

franja



VOCES

TALENTO O LOCURA?



CONVERGENCIA Socialista  
UNIDAD Y LUCHA CONTRA EL FASCISMO

SECRETARIA  
C/ Alameda 100  
Santiago, Chile

AMERICA

loven



SELSO  
TODO POR AMERICA LATINA



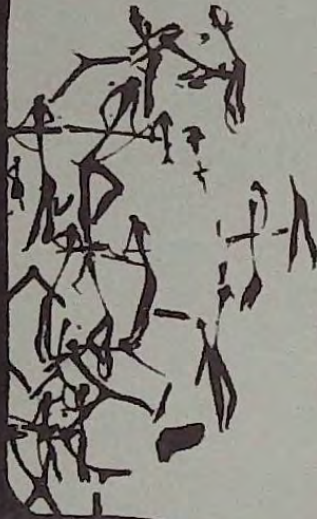
SE  
UN

noticias de america  
PUBLICACION QUINCENAL DEL PARTIDO SOCIALISTA DE AMERICA LATINA

POSDATA

DIALOGANDO

PENSAMIENTO SOCIALISTA



LITERATURA DESDE CONCEPCION A MIL NOVECIENTOS OCHENTA AGOSTO CHILE.



VIVIENDA UN PROBLEMA SOLO DE LOS POBLADORES ENTREVISTA AL VICARIO

CHILE A BORDO DEL GOLPE GERARDO CUESTA NUEVA VICTIMA DEL FASCISMO

¿Cuestión

URUGUAY: EL NUEVO PRESIDENTE Y LA SECTA MOON



LA TRIVULSIA III CHE BURQUE

PERO QUE ES ES LA ONDA ESOTERICA



SOLIDARIDAD SINDICAL

22

BOLETIN DE NOTICIAS AMERICA LATINA

nr.4-81



ARGENTINA... BRASIL...

ANDROMEDA



El Chayqui



El Chayqui... Marzo 1981... Teatro Popular Chileno...

N=18

150

COMITE DE COORDINACION SINDICAL POR CHILE

ABONESE A "AMERICA JOVEN" edición mensual  
7 NUMEROS † 20

veinte florines/

REMITA SU GIRO O CHEQUE A UNA DE ESTAS  
CUENTAS, AMBAS DE LA STICHTING SALVADOR  
ALLENDE, POSTGIROS N°s 1355868 o 3432485  
POSTBUS 1988, AMSTERDAM 1000 BZ

SUSCRIPCION PARA EL EXTERIOR  
SIETE NUMEROS US\$ 10 dólares

o su equivalente/

envios a nombre de la stichting SALVADOR ALLENDE

este intento de revista fue fundado por los jóvenes  
socialistas chilenos que viven en Holanda y con-  
tinúa «emitiéndose» gracias al esfuerzo de los  
compañeros del exilio latinoamericano que volun-  
tariamente colaboran

también tu estas invitada o invitado a colaborar

los artículos firmados representan la opinión de  
sus autores y la revista no comparte necesariamen-  
te su contenido. Nos hacemos responsables de los  
artículos o notas que no llevan firma o que firma-  
mos A J

AMERICA JOVEN  
WIJNHAVEN 23  
3011 WH ROTTERDAM  
NEDERLAND

**TODOS APOLITICO MARXISTA ES UN AGENTE DE SOLIDARIDAD**

PADRE nuestro que estas en el cielo  
( no te habras exiliado?)  
Protegenos de nuestros DIRIGENTES  
libralos de quienes les DIRIGEN  
conviertelos en cada día más LEALES  
a su pueblo

que no se vendan al cargo  
ni a los diccionarios  
ni a quienes les entrevistan y fotografian  
protegelos de las compaÑias discograficas  
y de los teatros de opera  
que no los malogren  
mantenlos ALEJADOS del Papa  
y de N. Parra  
o de cualquier otro vaticano  
no les digas el valor de los dólares  
diles si el DOLOR DE SU PUEBLO  
por el cual viajan en avión  
por todo el mundo  
como si fueran gerentes de alguna multinacional  
y también señor  
alejalos de las multinacionales  
vuelvelos en su contra  
Señor con tu voluntad poderosa y misericordé  
acoge esta plegaria.  
pero si te lo impide algún contrato  
firmado con anterioridad y en condiciones para tí más  
favorables

avisanos de alguna forma  
(con un terremoto o con un dolor  
de muelas)  
pero has algo y pronto  
que ya no se aguanta más  
sino preguntale a los obispos del Comité Central  
que ya hablan de una CRUZADA espada en mano contra  
los moros del Norte  
Ya lo sabes debes contestar pronto  
y no digas después que no se te aviso  
Imaginamos que entiendes el español

En el nombre del P. y del H. y del E.S.

Amén.

## sumario

SUMARI .....	2
EDITORIAL .....	3
LOS HAITIANOS SE UNEN... BOLETIN DE NOTICIAS DE LATINOAMERICA.	5
"Y SE QUE ME HAN DICHO" REVISTA FRANJA .....	8
LOS ANGELES DESCALZOS. REVISTA CUESTION .....	11
LA CONSPIRACION DEL CONO SUR. REVISTA SELSO .....	13
CONSEJOS PARA NO SER EDITADOS. REVISTA ANDROMEDA .....	18
CHICO BUARQUE. REVISTA LA BICICLETA .....	20
LOS VERDES POR EL CENTRO. REVISTA POSDATA .....	24
DE ANA FRANK Y OTRAS COSAS... ALVARO CUADRA .....	25
POESIA... REVISTA VOCES .....	28
MAFALDA EN LA UNIVERSIDAD. REVISTA PERSPECTIVAS .....	30
A PROPOSITO DE LA ESTETICA DEL GRAN NO. RICARDO CUADROS .....	34
CARLOS' DOCHTER..... CARLOS RIVAS .....	41
INSTITUTO PARA EL NUEVO CHILE: AUTOCRITARISMO POLITICO, APERTURISMO ECONOMICO Y POLITICA LABORAL..... MANUEL BARRERA .....	43
CONTACTOS EN EL EXILIO .....	55
LOS DIBUJOS FUERON PERPETRADOS POR J.H.	

Se autoriza la reproducción del material citando a los perpetradores, es decir nosotros.  
enviar ejemplar. Cha's Gracias.

*la línea política de Ud. los que sabe*

# EDITORIAL

(NO NOS MOVERAN?)

Hola estimados amigos:

En este número correspondiente a febrero hemos (un poco) pretendido romper la monotonía y el esquema más o menos establecido de nuestra "américa joven", echando mano no para ello a las diversas publicaciones que hemos recibido, ya sea en forma directa de quienes las producen o vía de los infaltables, simpáticos y agradecibles amigos desparramados por este polvorín llamado mundo. Y claro, el material de esas publicaciones, el esfuerzo (que es fácil de determinar) que deben hacer quienes lo producen en forma de revistas o folletos, se merece este humilde gesto de apoyo nuestro, que quizás no lo necesiten, pero una mayor difusión no le hace mal a nadie.

Quizá los artículos que hemos seleccionado no correspondan a los mejores, pero que conste que pusimos toda nuestra capacidad (sic) en dicha selección.

Debemos reconocer también, nuestro pesar por ser tan pequeños, pues se quedaron en nuestro archivo más artículos, poemas, cuentos, etc, que merecen, tanto o más que los que reproducimos, una mayor difusión. En fin, estamos seguros que más adelante podremos repetir un número como éste; que Dios nuestro señor, el Dólar y el P-partido así lo quieran. Amén

||  
NO HAY PRIMERA SIN ETC.

Así como hemos dedicado este número a compartir el esfuerzo de todos aquellos que están tras las publicaciones que nos llegaron y llegan, queremos desde ya invitarlos para nuestro próximo número. En él hemos cedido las páginas a una cantidad de jóvenes, militantes y no militantes, todos hijos de latinoamericanos, para que compartan con nosotros -lectores- lo que para ellos significa vivir exiliados en Holanda. Exilio en el cual la mayoría no tuvo derecho ni a voz ni a voto. Y parece que aún no lo tienen.

Confiamos que ese próximo número aporte a la demanda general que existe de poner un poco más de atención hacia los jóvenes del exilio. Pero no con paternalismo ni actitudes de un vulgar profe de liceo, sino que recuperando el diálogo fraterno -tan cuestionado por las crisis que nos aplagan- y la búsqueda de comprensiones (y -o- soluciones) mutuas, tanto para con actitudes, como para los problemas.

Y que no sea El P-partido el que pretenda poner remedio al asunto, porque así como está sólo profundizaría la herida. Que no sea El Partido, por lo menos hasta que

no revolucione sus desgastados métodos, les impuesta lengua, que tanto contribuyen a la dispersión y al escepticismo

### III MAS VALE UN WALESA EN LA MANO QUE CIEN VOLANDOS.

Como una obra en la que faltó el argumento sólido que hubiera podido sostener todos los maravillosos ornamentos escénicos, todos los conmovedores parlamentos de los actores en escena, toda la verborrea pseudo-realista y cuasi-expresionista que conformó en definitiva el total de los monólogos, etc., fue calificada por la crítica especializada y amateur, la última pieza teatral titulada "Let Polen be Polen" del dramaturgo norteamericano Ronald Reagan y estrenada en Washintong hace algunas semanas.

A pesar de la dureza de la crítica, se podría rescatar la corta y rara actuación del viejito Henry Fonda, que, con el "Manifiesto Comunista" en mano, fustigó la valiente actitud de los generales polacos, quienes no han hecho otra cosa -Lenin y Stalin mediante- salvar el socialismo en Polonia de los ataques de 10.000.000 de contrarrevolucionarios, al parecer pagados por la CIA y comandados por un tal Walesa, que gracias a Dios y al Pacto de Varsovia está ahora a buen recaudo.

De todas formas la obra en cuestión no mereció los miles y miles de dólares invertidos en su preparación y estreno. Fuentes allegadas al dramaturgo, señalaron que este trabaja en una nueva obra, está vez de carácter satírico-intervencionista, ambientada en Centro América.

Pero ya se huele que no le va a resultar.

### IV (PUF! FINALE ANIMOSO)

Y para terminar queremos compartir una buena noticia.

El próximo 26 de febrero y a las 10 horas, se inaugurará la biblioteca latinoamericana JOSE MARTI, y que funcionará en el Centro Cultural SALVADOR ALLENDE, Wijnhaven 23 de Rotterdam. La inauguración estará a cargo del compañero Embajador de la hermana República Socialista de Cuba en Holanda, compañero Antonio Díaz. El programa contempla también la presentación del grupo musical Lautaro y el Duo uruguayo Ayui y otras sorpresas (?).

Están todos invitados, y se viene legue con un librito bajo el brazo, no lo olvide.

Bueno, no vemos en el próximo, los libros de la redacción.

LA TRADICION ES ENEMIGA DE LA REVOLUCION

## LOS HAITIANOS SE UNEN PARA LA LUCHA ANTIDICTATORIAL

### LUPE CAJIAS

Ciudad de Panamá (NA). Lograr la unidad de la oposición antidualierista y romper la cortina de silencio que rodea al país, fueron las dos principales conclusiones del Primer Congreso Mundial de Solidaridad con el Pueblo de Haití que se realizó aquí.

Con presencia de 40 organizaciones haitianas, además de la participación de unos 300 delegados internacionales, el Congreso se llevó a cabo entre el 18 y el 20 de septiembre. El Comité de Patrocinio del evento contó entre sus miembros con figuras y organizaciones internacionales tales como Gabriel García Márquez, Graham Greene, Hortensia Bussi de Allende, Jorge Amado, Nicolás Guillén, Carlos Andrés Pérez, Ernesto Cardenal, Sergio Méndez Arceo, la Internacional Socialista, el Consejo Mundial de la Paz, etc.

Haití es el país más pobre de América, con un ingreso per cápita apenas superior a los 100 dólares y una tasa de analfabetismo del 80 por ciento. Sólo el 29 por ciento de las viviendas cuenta con luz eléctrica y hay apenas 2.500 universitarios sobre una población de 3 millones de jóvenes. El régimen de Jean-Claude Duvalier ("Baby Doc"), el presidente vitalicio desde 1971, es uno de los más represivos y corruptos

del continente.

El 75 por ciento de la población de Haití vive en niveles de pobreza absoluta, entre otras causas porque el 5 por ciento de la población acapara nada menos que la mitad de las tierras cultivables del país.

Como consecuencia, centenares de miles de haitianos son obligados a migrar, encontrando muchos de ellos la muerte en sus frágiles embarcaciones con las que intentan llegar a las costas de Florida (Estados Unidos) donde también les esperan condiciones miserables de vida. Otros simplemente cruzan la frontera a la República Dominicana para trabajar en los ingenios azucareros donde son explotados sin contemplaciones.

### LA UNIDAD:

#### GARANTIA DE LA VICTORIA

Los varios intentos realizados para derrocar a la dictadura duvalierista, instaurada en Haití hace 24 años, fracasaron debido a sus características de emprendimientos aislados.

Ahora se sabe que, por sí sola, ninguna organización política -de tipo democrático o revolucionario- puede derrocar al régimen de "Baby Doc". Por ello, bajo la consigna "Unidad, garantía de la victoria", las organizaciones haitianas -políticas, sindicales, culturales, juveniles, femeninas, etc.- firmaron en el Congreso el "Acuerdo de Panamá".

En ese documento se señala, como es lógico, que las organizaciones y personalidades participantes en el Congreso

rechazan cualquier injerencia extranjera y además se anuncia la formación de un "Comité de Contacto y Enlace" que funcionará permanentemente para:

• difundir en el mundo la verdadera realidad haitiana;

• coordinar la lucha por las conquistas de las libertades democráticas, por la liberación de todos los presos políticos y por el esclarecimiento de la situación de los "desaparecidos" debido a la represión de la dictadura de los Duvalier a lo largo de 24 años;

• defender los intereses de los emigrados haitianos, en particular de los boat people y de quienes trabajan en la industria azucarera en República Dominicana

• organizar una red de solidaridad internacional activa con las luchas del pueblo haitiano;

• promover acciones en contra de cualquier cesión del territorio nacional;

• promover acciones para el regreso incondicional de todos los exiliados haitianos a su país; y

• formar un comité de trabajo político unitario "en vista de acelerar el proceso de liberación nacional".

#### ROMPIENDO LA DESINFORMACION

¿Qué sabemos de Haití? Casi nada... que es un país con una situación geográfica, histórica, cultural y sociopolítica sui generis en el continente americano. Comparte el territorio de una isla -algo poco usual- con otro país, la República Dominicana, que es totalmente diferente en idioma, costumbres, raza y religión.

En Haití se produjo la primera guerra independentista latinoamericana y fue el primer país en sacudirse en el hemisferio del yugo colonial (1804). La revolución fue muy distinta a las del resto del continente; fue encabezada por esclavos negros libertos y tuvo características populares truncadas sin embargo, apenas dos años después de la Independencia.

A partir de entonces siempre fue un país inestable donde se sucedían las revueltas y protestas. Ello dio el "motivo" para que de 1915 a 1934 Estados Unidos ocupara Haití con sus marines. En 1957 Francois Duvalier (Papa Doc), padre del actual dictador, comenzó su "reinado" a sangre y fuego.

Más allá de ello, se ignora todo lo que sucede en Haití. Si acaso sale alguna noticia es para referirse al casamiento suntuoso de "Baby", a alguna de sus fiestas, o para relatar la "ignorancia de un pueblo sumiso por sus creencias en el Vudú".

El científico social haitiano Gérard Pierre Charles, miembro de la comisión organizadora del Congreso, explicó antes de que se realizara la cita que hay un complot de las transnacionales de la información para presentar al país como territorio de salvajes y callar la labor de la resistencia antiduvalierista y el descontento popular. Por eso la primera tarea solidaria que se propusieron los delegados internacionales es quebrar el bloqueo informativo que oculta la verdadera realidad de Haití.

El trabajo será realizado por la Comisión de Solidaridad Internacional CSI con el pueblo de Haití, que acordó que para el desarrollo efectivo de su trabajo, sin sectarismos ni divisionismos, es condición básica la unidad de todos los sectores haitianos democráticos progresistas y revolucionarios.

La Comisión ya acordó elaborar documentos y solicitudes para presentarlos a los organismos internacionales buscando el boicot al régimen duvalierista y su aislamiento internacional. La situación de los emigrados haitianos en "campos de concentración" en Estados Unidos y Puerto Rico, la colaboración represiva de los ejércitos haitianos y dominicano y el trato esclavista que reciben en muchos países europeos y latinoamericanos los emigrantes de Haití (medio millón), serán algunas de las denuncias en una campaña que organiza ahora la CSI.

A lo largo del Congreso en numerosas ocasiones se denunció la existencia de presos políticos y desaparecidos en Haití, junto con la existencia de una represiva Ley Anticomunista.

Todo esto hizo que los participantes, por consenso, acordaran que al pueblo haitiano y sus organizaciones les asiste el inalienable derecho a utilizar todas las formas de lucha, incluyendo la armada, como ha sido consignada en la Declaración Universal de los Derechos de los Pueblos (1976), con el fin de terminar con la tiranía duvalierista.



LATINOAMERICA

LIBERACION 9

## PARAGUAY OTRO ASESINATO POLITICO

BUENOS AIRES' Albino Amarilla, dirigente campesino de la zona de Tebicuarymi, departamento de Villarrica, Paraguay, fue asesinado por las autoridades policiales que asaltaron su domicilio por la noche, en una operación punitiva.

La denuncia fue formulada al diario capitalino ABC por la viuda Idalina Rosa, quien dijo que el asesinato de su marido ocurrió ya hace algunos meses, tras un asalto nocturno a su domicilio por unos 20 policías.

El caso del asesinato político de Albino Amarilla es otro de los crímenes cometidos por agentes del régimen del General Alfredo Stroess-

ner en la misma zona, que incluyen la desaparición de dirigentes campesinos como los hermanos López Iraola y otros, según se informó.

El cadáver de Albino Amarilla fue entregado a su esposa y presentaba heridas en un ojo y las cejas, mientras que la boca estaba zurdida con hilo de arpillera, informó la propia viuda.

# "YO SE QUE ME HAN DICHO"

*Para varias generaciones, el bolero fué la forma musical con la que lloraron sus penas, liberaron sus emociones y dónde el sentimiento trágico encontró música y letra. Escuchar a Agustín Lara, Olga Guillot, Lucho Gatica permitía dar salida a esa situación especial, de nostalgia, tristeza y dolor cuando los problemas del corazón abrumaban*

El artículo aparecido en la revista Triunfo, "El lenguaje machista del bolero", escrito por Teresa Pamies, me permitió pensar y recrear reflexiones sobre esta canción tan nueva, tan latinoamericana y que expresa, en lo que a relación de pareja se refiere, los valores culturales en que hemos sido socializados.

Su origen, en lo que a letra se refiere, viene de la lírica mejicana: es doña Juana Ramirez Asbaje, nacida en el año 1648, conocida luego por Sor Juana Inés de la Cruz de quién se conocen las manifestaciones más antiguas.

Escribía versos encargados por las damas de la administración colonial, enamoradas y no correspondidas, celosas o desdefnadas, desesperadas o alucinadas; para ellas escribió la monja Jerónima, letrillas, precursoras de los boleros que triunfarían siglos después en México, tierra en donde nació.

A diferencia de los místicos españoles, sor Juana Inés expresó mucho mejor el amor humano que el divino. Los estudiosos de su obra destacan como motivos predominantes de

de su lírica amorosa: "el amor sin esperanzas, los sufrimientos de amor y el amor no correspondido". Esta será la temática que años después hará triunfar al bolero

Sor Juana, a diferencia de los autores contemporáneos escribía para las mujeres con problemas del corazón. El bolero que nosotros conocemos, salvo escasas excepciones como el "Bésame mucho" de Consuelo Velásquez, o el "Júrame" de María Grever, es obra de hombres. Hombres nacidos y desarrollados en países de cultura machista, y que expresarán en el bolero su forma de entender la relación sentimental. Sus boleros expresan el tipo de relación amorosa implementada por una cultura en la cual es el hombre el que reclama placer y la mujer es requerida, coaccionada, obligada -incluso- a concedérselo.

El bolero, en este sentido, no hace más que reflejar la idea que -sobre la mujer- tiene la sociedad; fijarla en objeto, espectáculo y receptáculo de las expectativas amorosas del "antrophos mascu-

lino".

Incluso los boleros escritos para la mujer reflejan la forma de visualizar el rol de la mujer en el amor: se aplaude y se busca a la "hembra ideal", sublimando su papel pasivo; no se piensa en ella como sujeto activo, creador en una relación que se construye a dos.

Encontramos también otro tipo de bolero en que el amante abandonado le suplica a la "perjura" que no lo deje, aceptando todas las condiciones que ella imponga, pero que en la necesidad de no perder su rol de macho, reclama toscamente, prescindiendo completamente de lo ella pueda sentir.

Veamos "La nave del olvido" de Dyno Rane: "espera un poco/ un poquito más/ me moriré si te vas/ Espera, que me quedan alegrías para darte / tengo mil noches de amor que regalarte/ a cambio de que -darte hasta admito/ que tu amor me mintieras/ me moriré si te vas".

Se le exige a la mujer un amor que no siente, "me moriré si te vas", lenguaje bien escogido, rápidamente la mujer se deja arrollar por esta prueba de amor, ya no sabe más que hacer, sus contradicciones también la atrapan y se queda no amando o se va sufriendo.

Es una constante del bolero exigir placer y compañía a la mujer, obviando sus sentimientos y apetencias sexuales; se dá por descontado que la hembra no siente tales apetencias, que ha nacido para dar placer al macho, ser

y aguantar tranquila.

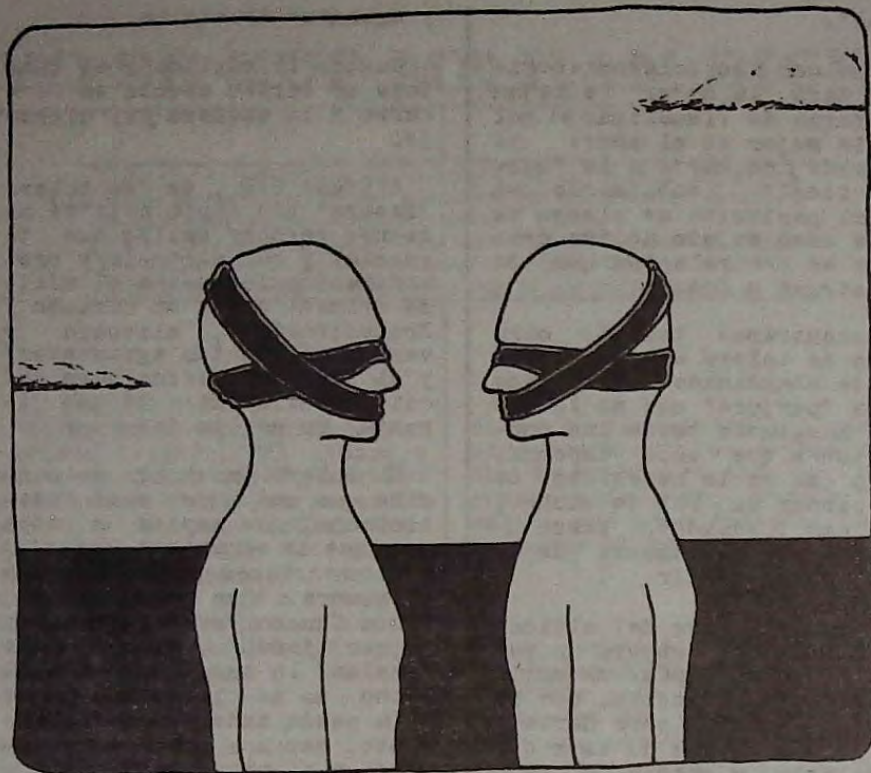
Cuando la súplica y el chantaje no surten efecto se recurre a la amenaza y al ultraje.

Alfredo Gil, en su bolero "Basura" nos canta así: "tú no tienes perdón/ sabías que te quería/ y con alevosía/ y premeditación/ lograstes el máximo crimen: matar un corazón / Premeditación, alevosía y ventajas/ son tus agravantes/ y el jurado te acusa/ pero qué coincidencia/ mira tú que ironía/ yo soy tu defensor.

El bolero machista no concibe que una mujer esté insatisfecha, que aspire a otra cosa que la seguridad material y los besos que le prodiga el hombre. "Que más quieres", canta Chucho Navarro: "si todo lo que tienes/ y todo lo que anhelas/ lo busco por tí?. Al macho no se le ocurre que ella pueda anhelar, sencillamente, ser una persona, asumirse a sí misma, y no depender de él.

I.M.





9-3-'81 dialogo 1

## los angeles descalzos

### EL SALVADOR: EL DELITO DE SER NIÑO

Eduardo Galeano explica, en la Introducción a Las venas abiertas de América Latina, el objetivo principal de las diferentes campañas de esterilización masivas emprendidas por entidades yanquis en nuestro continente: "En América Latina -escribe Galeano-, resulta más higiénico y eficaz matar a los guerrilleros en los úteros que en las sierras o en las calles". En efecto, al eliminar posibles madres se eliminan también futuros hombres y mujeres, es decir futuros rebeldes; no puede manifestar descontento una población que no existe. Esa era la lógica imperial, desde Eisenhower para acá. Así la política represiva norteamericana se vestía con la pulcra túnica del científico para evitar los enfriamientos por venir. Sin embargo, en El Salvador (el país más densamente poblado del continente) la gente ha seguido amándose y teniendo hijos a pesar de las fundaciones yanquis, y esos hijos no esperan a ser hombres y mujeres para combatir, porque la pobreza no espera que ellos crezcan para golpearlos. La dureza de una vida llena de calamidades, desde la desnutrición extrema hasta las patrullas punitivas del Escuadrón de la Muerte, han sido factores determinantes de una incorporación cada vez más masiva y notoria de la infancia a la lucha guerrillera. Las causas de esta rebelión infantil no son, en

esencia, diferentes a las de Nicaragua. En El Salvador, mientras unos pocos miles de niños navegan en la opulencia y el despilfarro familiar, la inmensa mayoría nacen ya condenados al hambre, el analfabetismo y el hacinamiento. El lento trabajo político y organizativo de las fuerzas revolucionarias también llegó a concientizar a los doblemente indefensos. Así, en la etapa actual del proceso, muchos adolescentes y niños integran las columnas móviles del Frente FMLN, y precisamente una de las más atroces monstruosidades del ejército fascista consiste en tener, como objetivo militar de primer orden, la eliminación o neutralización de los niños (los pobres, claro).

En los últimos tiempos esta represión adquiere dos formas fundamentales. Por un lado el simple expediente del asesinato preventivo e indiscriminado. Una buena parte de los miles de muertos en El Salvador durante el último año son niños, y si no hay cifras estadísticas que avalen esta afirmación, se debe a que las fosas comunes son el método habitual de sepultura. La segunda forma de represión, menos espectacular a los fines periodísticos pero igualmente violenta y sanguinaria, consiste en las "aldeas de reconcentración", "campos de refugia

dos", etc. términos eufemísticos que designan las grandes cárceles colectivas para mujeres, ancianos y niños. En Suchitoto, en Santa Ana y en otros puntos próximos a la frontera con Honduras, se encuentran estas cárceles, verdaderas zonas de control, cercadas y vigiladas con ametralladoras punto 30, donde miles de inermes civiles esperan a que algún "boina verde" traído desde Fort Gullick decida sus destinos.

Es conocida internacionalmente la masacre que realizaron efectivos militares en diciembre de 1980, en las márgenes del río Sumpul, contra casi seicientos campesinos, muchos de ellos mujeres y niños.

Se podrán agregar a esta lista muchos otros crímenes de la Junta Militar-Democrática contra los menores. Pero tan importante como eso es resaltar cómo el ejemplo de Nicaragua también encontró sensibilidades abiertas en los niños salvadoreños. Ellos soportan las prolongadas marchas de la guerrilla y aprenden el manejo de las armas y las riesgosas artes de una

guerra no convencional, librada en difíciles condiciones y con una notoria inferioridad de técnicas de combate. De este modo se incorporan de forma definitiva al tránsito de la prehistoria a la historia del país, participan de ella, la escriben con su sangre nueva. Ni los escuadrones de la muerte, ni el propio ejército (que es la versión oficial de esos escuadrones), ni los helicópteros HU-1 proporcionados por el Pentágono pueden detener ese tránsito, tan doloroso como inevitable. Los "ángeles descalzos" de Sandino los desheredados de todo, los olvidados desde siempre, ya han sido redimidos en Nicaragua. Ahora, en El Salvador, reclaman con las armas en la mano su derecho a construir el paraíso en la tierra.



FERNANDO BUTAZZONI

## SINDICALISMO ARGENTINO SE UNIFICA

Diferentes sectores del sindicalismo argentino se unifican ante la política antiobrera de la dictadura. El anuncio de congelamiento de salarios precipitó el acuerdo entre la CNT "dialoguista" y la CGT enfrentada al gobierno desde el golpe mismo en 1976.

## Paz Zamora: "NO NOS REGALAN LA APERTURA"

LIBERACION

El vicepresidente electo de Bolivia, Jaime Paz Zamora manifestó a la prensa que la dictadura dirigida por el General Toranzo carece de base social y se enfrenta a un pueblo unido como nunca. Llamó a incentivar la lucha ya que la dictadura "no nos regalará la apertura", dijo.

12

# LA CONSPIRACION DEL CONO SUR

ARGENTINA - CHILE

El tongo del BEAGLE

MARIANO CASTILLO

Para iniciar este "pleito", digamos que según la "RECOPIACION DE INDIAS" en 1680 (de eso hace solamente 301 años), al referirse a la jurisdicción de la "Audiencia de Chile" afirmaba: "ella tiene por su distrito todas las ciudades, villas y lugares y tierras que se incluyen en el gobierno de aquellas provincias de Chile, así lo que ahora esta pacífico y poblado, como lo que de aquí en adelante se redujere, pacificare y poblare dentro y fuera del estrecho de Magallanes y la tierra adentro hasta la provincia de Cuyo inclusivamente".

En 1646 (34 años antes), fue publicado en Roma la "Tabula Geographica Regni Chile", de la cual es autor el sacerdote jesuita Alonso de Ovalle, que incluye en los límites de Chile la Patagonia Oriental y las islas al término del continente. Este trabajo, uno de los primeros en su género, fue utilizado por otros cartógrafos de la época, como el flamenco Guillaume Blaeuw en 1662 y el geógrafo del rey de Francia Sanson D'Abbe Ville en su mapa impreso en los años 1656 - 1669 y 1670.

Transcurrieron 167 años, hasta que en 1847 se produce un enfrentamiento armado entre

campesinos chilenos de la provincia de Talca y agentes de la autoridad mendocina, lo que motivó la decisión del Presidente chileno Bulnes, demandando la demarcación de la frontera en litigio.

El 15 de diciembre de 1847 el gobierno argentino dirigía una nota de protesta a su colega chileno por la "ocupación" que en 1843 (4 años de retraso) se habría efectuado del Estrecho de Magallanes fundando allí una colonia sobre la península de Brunswick región sobre la cual Argentina invoca sus derechos al igual que en el sector de Talca. (Jaime Eyzaguirre Historia de Chile 1964).

En 1852, el italiano Pedro de Angellis, efectuó una recopilación de antecedentes por encargo del gobierno argentino del tirano Manuel de Rozas, los cuales aportaban datos que "significaban pro-bar la soberanía argentina en las tierras situadas entre los Andes y el Atlántico desde el Río de la Plata hasta el Cabo de Hornos.

En 1881 el Tratado de Límites suscrito entre ambos países, asignó a Chile todas las islas al Sur del Canal BEAGLE.

13



¿QUE HA SUCEDIDO  
DESDE ENTONCES?

Desde el Tratado de Límites suscripto libremente por ambos gobiernos, donde se efectuó una nueva división del territorio austral, se fijó expresamente que "todas las islas ubicadas al Sur del Canal Beagle correspondían a Chile". Mediante ese mismo tratado Argentina recibía el territorio de la Patagonia o Tierra del Fuego que se encontraba bajo soberanía chilena. En 1902 se firmó el Tratado General de Arbitraje y en 1972 el Tratado sobre solución judicial de Controversias, otorgando las partes jurisdicción a la Corte Internacional de Justicia en sus diferencias.

En "un ambiente de jerarquía y calidad política, diplomática y jurídica, ambas naciones pudieron resolver los más delicados problemas, desde el equilibrio de armamentos hasta sensibles situaciones como Palena, entre muchas otras. Es en este mismo entendido en que ambos países recurrieron de buena fe al arbitraje del Beagle, esgrimieron sus argumentos con destreza y aceptaron de antemano el carácter inapelable del laudo que además de ser jurídicamente obligatorio comprometía el honor de las Naciones" (1972 Gobierno civil, democrático y constitucionalista en Chile: Argentina saliente de una de las largas y negras noches de dictadura).

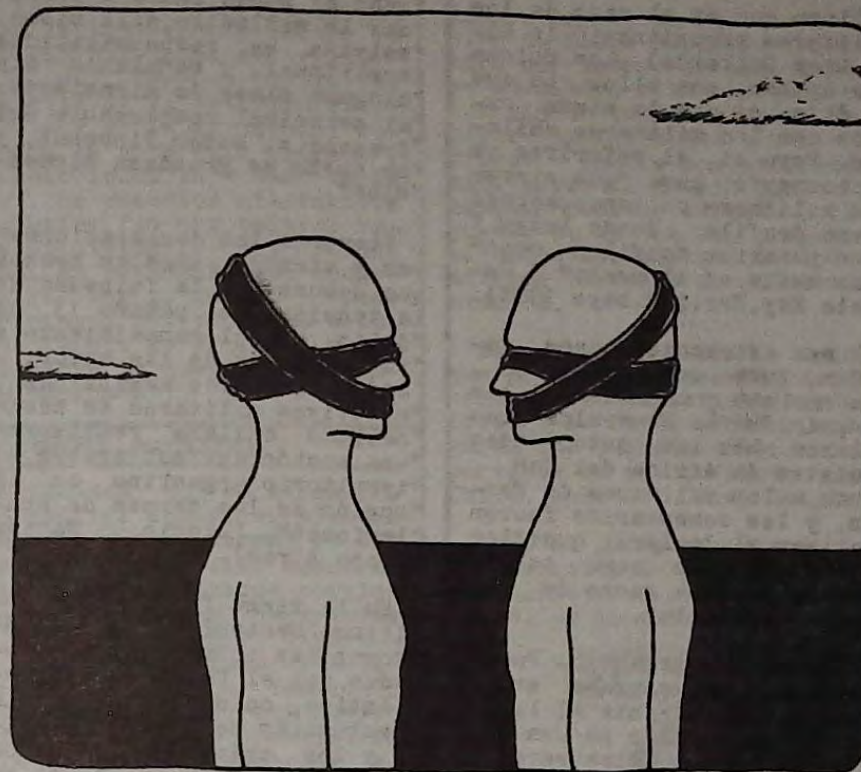
AL SER NOTIFICADAS LAS PARTES DE LA SENTENCIA ARBITRAL EL 2 DE MAYO DE 1977 (AMBOS PAISES CON DICTADURAS - VIDE LA/PINOCHET), EMPEZARON LAS DIFICULTADES.

No entraremos en el "dime y diretes" de ambas partes. Todo indica que fuese cual fuese el fallo, existía y existe el ánimo de los dictadores para el aprovechamiento al máximo de dicha coyuntura para esgrimir antes sus respectivos pueblos agitando falsas banderas de un patriotismo barato fomentando el odio entre ambos pueblos e iniciando una carrera armamentista desorbitada, cuyo único objetivo es mantenerse en el poder mediante el asesinato masivo y prolijo de los sectores más capacitados y avanzados de la sociedad.

Los medios de información, en ambos casos bajo control directo de las tiranías, mantienen violentas y virulentas campañas, anunciando una guerra inminente cada vez que la situación económica o política interna o la presión de las masas empobrecidas, ponía en jaque las estructuras militarizadas del poder.

El punto máximo de este verdadero "sainete" ha sido la mediación papal, poniendo a la Iglesia a un lado y a otro de la frontera en activa tensión, sacándola "un poco de los problemas sociales", para que se dediquen a "orar por la paz".

El ex-embajador chileno señor Conrado Ríos Gallardo (ex Ministro de Relaciones Exteriores y activo hombre público), manifestaba en reciente entrevista: "yo no creo en la guerra. Los argentinos son un pueblo pacífico. Puede parecer belicosos de palabra pero lo cierto es que son pacifistas en su acción. Y, para mí, que ni el Papa cree realmente en su posible belicosidad".



Claro que en el caso de los militares argentinos (y lo dice Ríos Gallardo), los únicos que opinan, son ellos. Lo que no dijo, es que lo mismo sucede con los militares chilenos. Pero sí, al referirse en su concepto, para "que sirvan los militares chilenos, agregó "Para desfilan, desde luego. Y "los nuestros desfilan mejor "que nadie en el mundo" (Revista Hoy, Nro. 199, mayo 1981).

Y esa afirmación tiene validez, pues en mayo pasado, los marinos y cadetes del barco "La Esmeralda", desfilaron ante las autoridades racistas de Africa del Sur, junto a los militares de Taiwan, y los comentarios fueron unánimes al declarar que: "los chinos quedaron como tales, ante el paso de ganso de los marinos de Chile".

La revista "Argentina Forestal" (nro. 329) expresa en un comentario referente al litigio: "La aceptación de una mínima cesión de ambos estados "en la controversia constituyó la única salida que disponía el mediador para que "su gestión pudiera coronarse "por un relativo éxito, ya "que la pérdida de dos no son "sumatorias de una victoria "en lo general, pero, por lo... "menos, se obtenía un triunfo moral y material de significación, dentro de esos "términos, al evitarse la guerra entre naciones hermanas, "bastiones ambas contra el avance, al parecer, imparable "del imperialismo bolchevique "Solo que el fracaso de tal "gestión iba a ocurrir indefectiblemente si una de las "partes en litigio no cediera "nada, caso concreto, el de Chile, que debió haber obli-

"gado al Santo Padre a terminar la mediación, allí mismo, "salvada su responsabilidad "espiritual, y señalando sin "ninguna clase de miramientos "al principal responsable del "fracaso, el señor Pinochet, y "su sueño de grandeza biocéntrica".

Mientras las declaraciones van y vienen, suceden hechos que demuestran la falsedad de la tensión: "el pasado 13 de "julio, con el conocimiento y "autorización de las autoridades militares argentinas, "efectivos militares de nacionalidad chilena realizaron "una acción antisubversiva en "territorio argentino en la "región de las Termas de Epu-laufquen". (Diario La Nación Buenos Aires).

En la misma fecha ambos gobiernos mantenían vivas controversias sobre espías apresados por el Pacífico y el Atlántico, coincidiendo con la devaluación del peso argentino y los crímenes cometidos por los esbirros de la CNI, en Chile.

Hasta dónde seguirán en este peligroso juego..?



Mediación Papal.

Insertamos ubicación geográfica de las islas y sector en litigio publicada en Argentina y que corresponderían al espíritu de la solución entregada por el Papa, la cual ratifica la soberanía chilena, estableciendo un "Mar de la Paz". La reacción militarista argentina fue transmitida extra oficialmente al Nuncio Papal en Buenos Aires, monseñor Pío Laghi, de "no aceptar por ningún motivo dicha solución la que en el fondo significaría la guerra entre ambas naciones".

#### LA GUERRA PSICOLÓGICA.

Estimamos no es necesario profundizar en las virulentas campañas "patrióticas" en ambos países, pues ella obedecen a los planes trazados por los mandos militares encargados de mantener "vivo el espíritu patrio" y de paso desactivar la creciente tensión y malestar que surge con nuevos bríos en la clase trabajadora. Ella adquiere en momentos aristas peligrosísimas, como la crónica... aparecida en septiembre pasado en el diario "Le Soir" de Bruselas (Bélgica) la cual contiene antecedentes recogidos en Brasilia y Buenos Aires, sugiriendo hasta "EL USO DE BOMBAS ATÓMICAS POR PARTE DE ARGENTINA PARA HACER RESPETAR SUS DERECHOS SOBRE EL TERRITORIO EN LITIGIO".

La información expresa: Argentina y Brasil sobre el camino de un Club Atómico.

En los momentos que se discute en Europa sobre el futuro de las armas nucleares, al otro lado del mundo países como Argentina y Brasil se encuentran en vías de fundar

discretamente un club exclusivo de poder nuclear. Argentina que sobre el continente se encuentra a la cabeza en el dominio de la tecnología nuclear, ambición que puede ofrecer muchas posibilidades militares. El Brasil junto a su plan nuclear oficial, ha puesto en marcha un programa paralelo secreto que le permitiría disponer de una bomba atómica.

Las personas -dice "Le Soir" que nos han confirmado recientemente que Argentina dispondría de la Bomba Atómica, aseguran que jugaría un rol importante en el conflicto con Chile, sobre el Canal Beagle".

Como se podrá apreciar, la irracionalidad y la demencia militarista en ese sector del mundo, es en extremo peligrosa.



*Se necesita que alguien lance la primera piedra!*

*Si, si, hablen no mas de Polonia, hijos de ...*

*Walesa!*

*(La verguenza ajena también es roja?)*

## 7 CONSEJOS PARA NO SER EDITADO

SI USTED ESCRIBE Y QUIERE QUE IMPRIMAN EN NEGRO SOBRE BLANCO, sus ideas o espejismos; si usted quiere existir alguna vez en ese mundo de tinta vendible, comprable y sin embargo fantasmal, no conviene que eche en saco roto la experiencia de otros que, como usted, han sido.

La escritura, de por sí, tiene sus tremendos misterios. Pero la tarea de un escritor no concluye en su mesa de trabajo, y después de trabar o destrabar sus engendros y darles un cuerpo legible. No queda aún la manía del artesano, de quien sabe barrer frente a su puerta y es despiadado con su página, con las puntuaciones y la desortografía. Como dice el poeta: "el verso queda limpio, aunque el papel se ensucie".

Y hay más: el gran artista se ve, de repente, atrapado en la red de su obra. Se convierte, así, en el promotor, agente y empresario de sus ilusiones manuscritas o mecanografiadas. Su objetivo es el editor, esa criatura casi intemporal, cuya identidad a través de las épocas no podrá ser modificada.

Desde que los poemas de Hölderlin se rescataban en tabernas y las novelas de Balzac endeudaron a su autor, hasta la valiente lucha de Daniel

De Foe por los derechos de autor (el primero que planteó esa reivindicación), la lista de ajusticiados por sus editores pasa por Raymond Rous-sell (quien se volvió loco en su tiempo para resucitar cuerdo en nuestros días) y Stehdhal, al que se le ocurrió que sus obras serían gustadas en otro siglo, buen recurso para despreciar a los nietos de Gutenberg.

En fin, bueno, que hay reglas, procedimientos que podemos entresacar de esa fatal tradición literaria. Como en todas las cosas, es más fácil decir lo que no se debe que el camino a seguir. Por lo tanto, existen 7 (un número mágico) consejos para no ser editados, para no ser leído más que por el buen amigo, la esposa o el hijo paciente.

Los enumero lisamente, sin furia y sonido:

1. SEA JOVEN. El joven ha de madurar y, aunque sea un lugar común, su estilo también necesita el paso y el peso de los años. El editor siempre es respetuoso de esta regla.

2. SEA EL NUMERO 1 EN ALGO. Es sabida la trágica suerte de los precursores y la buena es trella de los herederos. El número 1 está condenado. A partir del 3, todo parece diferente (cito de memoria: "la tercera es la vencida"; el tercer ojo: tres grandes platos de trigo y tres grandes tigrés...).

3. TENGA UN NOMBRE Y APELLIDO NORMALES. El editor no se inmuta (y esto es significativo) si le presentan un texto genial de alguien que, por su

nombre, podría vivir en su propio barrio.

4. NO SE ATENGA A LOS GENEROS LITERARIOS CORRIENTES. Si va a ofrecer los frutos de su trabajo y ocio literario; le van a preguntar a quemarropa: Qué es eso, un cuento, una novela, poesía? Responder: "es otra cosa", equivale a retirarse del campo de juego.

5. ACUDA A UN EDITOR EXITOSO. Sólo el necesitado puede ayudar al necesitado. Quien goza de los placeres de la fortuna, no comprende a los que empiezan.

6. TENGA IDEAS PROPIAS. Se trate de filosofía, política o jardinería, el hecho de disponer de un material propio de afirmaciones y negativas es lo más nocivo para la salud literaria.

7. PIDA CONSEJO A "ALGUIEN QUE HA LLEGADO". Hágalo y verá: si antes del tal consulta, su cabeza era un laberinto, después de eso su mirada habrá cambiado, sus gestos serán más tímidos y tendrá un santo temor

ante la sola idea de llamar por teléfono al presunto, probable e imposible editor.

Si usted se ajusta a estos 7 consejos, su virginidad estética estará garantizada. Nadie se animará a publicar sus escritos. Ciertamente, aun de lo malo, se pueden rapifiar ventajosas: no será entrevistado por periodistas, ni ganará premios ni hablarán de usted en diarios o revistas. Ni siquiera le interesarán que haya gente dedicada a la ruinosa empresa del libro. Caso contrario, si lo que se pretende es el triunfo de esa explicable vanidad de autodescubrirse en letras de molde, infrinja las reglas mentadas. Intente, pero de corazón, sumar a su noble causa el señor que finalmente compartirá con usted la portada. Hombre importante, casi invisible, que firma con un abreviado Ed.

VICTOR J. FLURY

revista:

ANDROMEDA



### NUEVO JEFE DE LAS FFAA EN HONDURAS

SAN JOSE. La designación del Coronel Gustavo Adolfo Alvarez Martínez como nuevo jefe de las fuerzas armadas en Honduras se considera, en medios democráticos centroamericanos, como un duro golpe a los sectores progresistas hondureños.

Alvarez Martínez fue elegido por la asamblea legislativa hondureña, de una terna presentada por el consejo superior de las fuerzas armadas.

Un comunicado conocido en Tegucigalpa, firmado por la organización político-militar Comandos Populares Revolucionarios (CPR), afirma que Alvarez es el representante "del sector más ultraderechista del ejército hondureño".

Asimismo lo considera el jefe de organizaciones paramilitares, responsables del secuestro de unas 100 personas, entre ellas campesinos, obreros, dirigentes sindicales y estudiantiles, así como familias enteras de refugiados salvadoreños.

Alvarez, quien ocupó la jefatura de distintas regiones militares, es conocido como allegado a las empresas transnacionales fruteras que operan en Honduras.

Agrícola de Campesinos de Isletas, para imponer a dirigentes propatronales.

La designación de Alvarez Martínez se produjo a pocas horas de la asunción a la presidencia de Roberto Suazo Córdova, candidato liberal electo en los comicios del 29 de noviembre último, quien encontrará un país con una dramática situación económica y social, y ante las presiones del gobierno norteamericano para que asuma un papel de gendarme regional.

En ese sentido se inscribe la denuncia que aparece en el documento de los CPR, que acusa al militar de ser el responsable de la destitución de directivas democráticas del Sindicato Unificado de la Standard Fruit Company y de la Empresa

# CHICO BUARQUE:

## «a pesar de você» y a pesar de todo

En los últimos años nuestro país ha venido escuchando cada vez más música del Brasil, cada vez más jóvenes deciden tomar pasajes para conocer la tierra del samba. Y es, que países como el nuestro, donde la música popular que se difunde es tan poco nuestra (y la que lo es, no se difunde), miran con asombro y envidia a Brasil, sin alcanzar a explicarse cómo sus cantores son profetas en su propia tierra, y profetas de gran calidad.

### LA MUSICA POPULAR BRASILEIRA

Pero esto no fue siempre así, ni la situación actual es producto de una casualidad. Uno de los factores que más ayudaron a forjar la inmensa lista de grandes músicos -Vinicius de Moraes, Tom Jobim, Baden Powell, Joao Gilberto, Chico Buarque, Milton Nascimento, Gaetano Veloso, Gilberto Gil, María Bethania, Gal Costa, Elis Regina y tantos más -fue una ley dictada en el año 59. Esa ley le devolvía a los empresarios todo el capital invertido en producciones musicales nacionales, descontándole de sus impuestos por otras producciones. En definitiva, al igual que con cine, se estimulaba a los empresarios a invertir en lo brasileño.



Un año después se comienza a gestar en Río de Janeiro una nueva forma musical que combina el ritmo de la samba con armonías y arreglos del jazz: es la Bossa nova que hace famosos a Joao Gilberto, Vinicius de Moraes y Tom Jobim, entre otros. En Bahía nace un movimiento llamado La Tropicalia, creación de coléricos jóvenes: Caetano Veloso, María Bethania, Gilberto Gil, Gal Costa y otros, que -como dice Gil en una canción- "mezclan el chicle con bananas". Es una reacción contra la música americana, pero que asume el rock combinándolo con ritmos tradicionales folklóricos de esa región (el llamado Forró) y con letras sobre la realidad brasileña. No es uno, sino varios movimientos -y personas- las que crean finalmente la nueva música popular brasileña.

En 1964. El presidente Joao Goulart es derrocado por los militares. La música cobra nueva fuerza y cantores como Geraldo Vandrea, Sergio Ricardo, hacen canción protesta y son perseguidos por ello. Se crea en Brasil la censura previa.

### PADRE, APARTA DE MI ESTE CALIZ

En 1965 un tímido joven de ojos verdes, estudiante de arquitectura, carioca e hijo de

una acomodada familia de intelectuales, se sube por primera vez a un escenario y canta una samba diferente: Pedro pedreiro

En octubre del año siguiente gana el Festival de música popular brasileira con La Banda. Al día siguiente era un ídolo nacional. En el curso de una semana se vendieron setenta mil discos con ese tema, la televisión le otorgó, junto a Nara Leao, un primer premio, y se transforma en número uno de los ratings musicales, ciudadano honorario en varias localidades y "única unanimidad nacional" según lo calificó un humorista.

Seis meses después la televisión y la prensa habían terminado de forjar una imagen para él: muchachito tímido y apuesto, poeta de inmenso talento y sensibilidad, que escribe sambas ingenuas, un "niño bueno" en definitiva. No les recuerda a un joven compositor chileno?

Sin embargo, a los 22 años Chico Buarque de Hollanda no deseaba más que guitarrear con sus amigos, jugar al fútbol y escribir canciones: "No quería enfrentar las revistas, las radios. La luz roja de la TV, que me indicaba la puesta en el aire, me aterrorizaba. Sentía que me estaban vendiendo, que me transformaban en jabón, en materia de consumo fácil e inconsecuente".

El primer grito que rompió con la imagen de "niño bueno" fue su pieza de teatro Roda vica, en 1967. En ella un cantor es devorado por el engranaje de una red de televisión que sólo quiere comercializarlo y tratar de demostrarle al

pueblo que pensar y tener ideas propias no siempre es interesante. Al final el cantor muere y su hígado es distribuido entre los integrantes de un auditorio sediento de novedades.

Chico deja arquitectura y el mito del dulce joven de ojos verdes empieza a morir. Nace otro que se lanza a las calles a protestar contra la censura impuesta al teatro. Su propia obra había sido una de las víctimas. La vigilancia ejercida sobre su casa, la obligación de tener que presentarse varias veces por semana ante la Policía Federal y los tribunales militares, fueron factores que lo obligaron a tomar la decisión. A fines de 1967 se embarca hacia Europa y se radica en Italia.

En ese tiempo son exiliados también otros músicos: Caetano Veloso y Gilberto Gil deben emigrar a Londres, Edú Lobo a Los Angeles y Geraldo Vandrea viene a Chile. Se produce en Brasil una especie de receso musical. En las radios, sin embargo, comienza a oírse a un joven romántico: Roberto Carlos, quien sería llamado "El Rey".

### LA CENSURA ME CONCIENTIZO

Chico Buarque vuelve a su país a principios de 1970 con su hija Sylvia, una barba incipiente y ocho kilos más.

Su primer disco, después del retorno causa inmediato revuelo: A pesar de você, es lanzado en octubre del 70 y en abril se prohíbe su difusión. Las presiones pasaron entonces a ser más fuertes que nun-

ca. Durante el resto de 1971 sus canciones son invariablemente retenidas por la censura que le da curso muchos después siempre "sugiriendo" modificaciones. La policía asiste a todos sus recitales e interviene cuando algo les parece mal.

La lista de canciones simplemente prohibidas empieza a ser enorme: Calice, Barbara, Partido Alto, Ramarandé. A veces las entrevistas con la Policía Federal -para "aclarar conceptos"- se alargan hasta ocho horas diarias y hay semanas en que es citado a diario. Chico ya no puede pensar en trabajar ni grabar discos.

Un día, en el elegante Flag carioca, Chico no aguanta más. Sintió en la garganta el gusto amargo de la bebida -cuenta-, se dirigió al escenario y se largó a hablar, indifereente a las miradas temerosas. Dijo que no podía más, que estaban haciendo con él algo insoportable, que quería que lo dejaran en paz, que terminaran con las persecuciones selapadas y constantes. Terminó confesando que sentía "un miedo tremendo".

Cuando Chico Buarque estaba allí, su lp La construcción era un suceso en todo Brasil. La prensa no dijo nada y por primera vez la policía dejó de llamarlo para hacer aclaraciones.

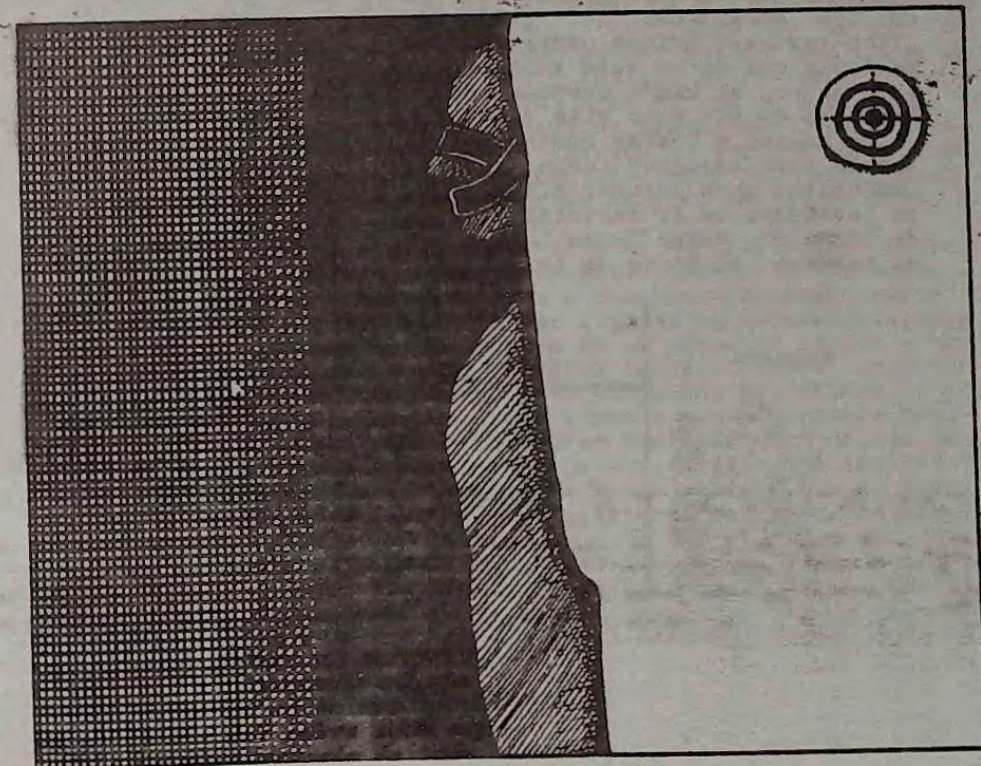
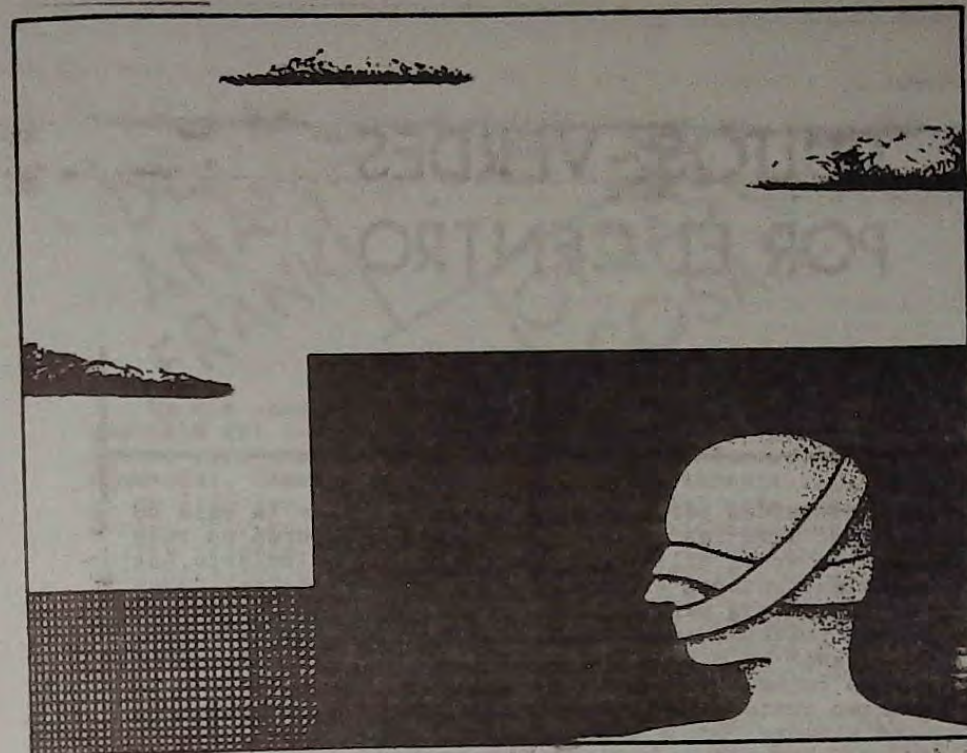
Chico Buarque nunca pretendió hacer música vanguardista como Caetano o Egberto Gismonti, ni tampoco canción de protesta como Geraldo Vandrea. La radicalización de su posición ideológica fue desencadenada por la propia censura: "yo soy

un compositor, no un político. Pero desde el momento en que la política y la situación del país me impide trabajar, me veo obligado a transformarme en un ser político y a manifestarme para defenderme. No voy a hablar de la situación política de mi país, no soy un teórico, pero puedo hablar con conocimiento de la censura. Es el único instrumento de que dispone el régimen para acallar a los que desean decir algo que pueda incitar a pensar. Quien calle, concede. Yo siento la profunda necesidad de que toda manifestación artística, sea quien sea y en el campo que fuere, opere como una denuncia. Incluso los poemas de amor deben obligar al oyente o al lector a reflexionar, porque en todos nosotros hay una fuerte tendencia a no pensar".

Actualmente Chico Buarque tiene 38 años, dos hijas y más de quince años de éxito profesional. Es considerado un músico inagotable y genial y uno de los mayores poetas de la música popular brasilera. La situación en Brasil en algo ha variado; Chico es uno de los pocos brasileiros que ha pedido viajar a Cuba (al regresar fue detenido, pero puesto en libertad a las pocas horas) y su inmensa fama le ha permitido que sus canciones prohibidas se escuchen a los cuatro vientos. *Fin*

P.C. significa *avres*  
Pecado Carnal.-

Y P.S. puede ser también  
Pseudo-Socialista.-  
(oh no?)



# OJITOS-VERDES POR EL CENTRO

Ojitos-verdes por el centro se detuvo ante la sala de un cine. Miró las fotos de la cartelera. Pensó un rato y se vio en la diligencia que iba a Rumbo Incierto. Los caballos trotaban en cámara lenta a la orden del Coche ro que silbaba para espantar el miedo o las moscas que le revoloteaban en la cara. Ojitos-verdes-mar-en-calma veía pasar su mirada por entre cerros despoblados de Pielas Rojas, reemplazados por Caras Largas que se asomaban curiosos al borde de los mismos. Los caballos como siempre. Cochero hablando solo de lo mal que andaban las cosas en un oeste desprovisto de nuevos héroes que fueron a alimentar la podredumbre cotidiana de los marginados del guión y las butacas. Ojitos-verdes-floridos pensaba en el Jovencito de la película que no se veía venir por Ninguna Parte y que, a lo mejor, se había quedado dormido en Alguna Parte pensando en qué sabe ella qué sueños de antaño. Cochero dando huasca a Pobres Brutos preocupados de apurar el tranco para terminar luego la comedia Ojitos-verdes-marchitos hace detener diligencia. Piensa un rato. Mira las fotos de la cartelera cinematográfica y sigue de largo por entre Caras Largas que seguirán esperando el regreso del Héroe en la próxima diligencia

POSSATA



LITERO  
TODOS  
DE LOS  
CARLOS  
LARGAS  
Y  
DE  
LOS  
COCHEROS  
ACERCA  
DE  
CARLOS

CARLOS DECAP

# DE ANA FRANK | Y | OTRAS COSAS...

Un día -uno de tantos- amanecí sinmi yo, digo ese otro yo, mas allá del cuerpo. Seguramente -pensé- volveré un día de éstos, pero pasaron días, semanas, meses, años...y nada de él aparecía!. Comencé a preocuparme muy seriamente. Alguien o algo me dijo que se había marchado fuera del país, sin duda a Europa. Por mucho rato quede así, reflexionando sobre las ocultas razones que le habían obligado a tomar una determinación así; tal vez ni siquiera era voluntaria, y en ese caso no se me ocurría nada que pudiera justificar tal medida... bueno -pensé- desde cuando se necesitan buenas razones para nada?. Así entre oscuras y a veces tétricas imágenes en mi cabeza, me encaminé a la agencia de viajes, a fin de comprar un pasaje,

el más barato que pudiera encontrar. Desfilaron ante mis ojos, un sinnúmero de exóticos folletines, de esos, en que aparece una morena tostándose en la playa, en las arenas de la Costa Brava y abajo un logotipo con algo así como: "Te esperamos, la temporada entrante". Que ridículo! -exclamé, muy dentro de mí- porque lo que me lleva a Europa es buscar una parte de mí, sin la cual nadie puede vivir, porque no se puede arrancar así no mas una pieza del gran ajedrez que es uno mismo. A los pocos días estaba ya instalado en cómodo DC-10 de una aerolínea respetable, dispuesto a iniciar mi tournée por Zurich -no porque allí hubiera algo especial, sino que simplemente había que empezar por alguna parte- Recorrí calles nevadas, y

pude ver de esos chalets en medio de un cerrito -como en las postales- y los coches todos ordenaditos corriendo en hermosas autopistas, con gente rosada y con aires de indiferente: me sentí solo, muy solo. Traté de iniciar mi interrogatorio, a cualquiera que veía le consultaba en mi precario inglés - hay que ver que sirve el inglés en estos casos!- sobre un joven latinoamericano extraviado por los pináculos helvéticos, en fin que era moreno y que sonreía a ratos y que...estaba triste, sin duda. Todos movían la cabeza diciendo que no, que jamás habían visto algo semejante. De ahí, continué a Amsterdam buscando siempre a ese otro yo que había peregrinado en busca de algo, tal vez ya nostálgico decidiera regresar conmigo,

aunque cabía la otra posibilidad, es decir que yo me quedara con él allá en esas lejanas tierras. Como fuera, solo quería encontrarlo, porque es como si se mutilara algo cuando alguien parte, se pierde por último eso que llamamos vida, tal cosa me

aterrorizaba. Entre los canales semicongelados, y las tiendas pornográficas, llegué a una casa que según me contaron había servido de refugio contra los alemanes de Hitler, y que gracias a que tenía una doble construcción jamás una tal Ana había sido descubierta. Cuando entré por una empinada escalera, así entre turistas japoneses tomando fotografías, lo vi... arrinconado detrás de unas butacas muerto de miedo y temblando como un niño, me contó las razones que había tenido para escapar de mí, que tenía miedo, que no sé que cosa sobre la libertad y todo eso. Pero si eres un niño! -exclamé con algo de burla!- entonces él me mostró viejas fotografías de masacres y campos de concentración y me insistió mucho en eso de

que se nace libre y que al fin de cuentas lo que contaba era ser feliz. Lo miré largo rato, en silencio, luego traté de explicarle que todos tenemos siempre miedo, y que ser valiente de veras es precisamente vivir a pesar del miedo. No parecí convencerlo, es mas en ese instante creí que había perdido mi tiempo. Totalmente descorazonado, regresé por entre los canales, y luego el avión y a las horas nuevamente en nuestra "américa joven". Un nudo en la garganta me impedía pronunciar palabra, después de tanto buscar el cazador era la víctima, un algo me perseguía, algo como si me faltara una cosa que no podía descifrar, en ese momento sentí que ese algo que no estaba y que había dejado allá le faltaba a todos y que no sacábamos nada con seguir negándolo, lo que había empezado como mera intuición, era ya certidumbre, entonces me dije...AQUI A

TODOS LES FALTA ALGO, y así, súbitamente lo ví de nuevo, estaba por fin en Santiago, era él, sin duda, me esperaba detrás de la aduana. Nunca se había ido, siempre me esperó, entre la gente, descalzo y con sus ojos marrón.

entre  
impetus  
y  
impulsos



a. cuadro

**ALVARO CUADRA**

**EL SALVADOR  
EN LUCHA, NECESITA DE TU  
SOLIDARIDAD MILITANTE!**

## RITO

### ANA IGLESIAS

Nadie juega con ella  
porque el silencio no canta  
porque de quieta no se ve:  
como el árbol de todos los días  
la miga luego de la cena  
el vaso ya escanciado el vino.  
Sin embargo, distribuye sus baúles  
y de suaves lienzos va cubriéndolo todo  
el músculo y la silla  
el patio y las órbitas.  
Insidiosa Dama que llega  
cuando ya termina la velada.

## P R E S E N C I A

Sólo conozco el agua silenciosa,  
que secreta vierte tu sonrisa,  
la ausencia del perfil  
que tejo empecinada  
contra cristales y murmullos.

Tu serena ternura no se me olvida,  
y la noble curva de tu frente  
la profunda estancia de tus pupilas.

Eres la garra suave,  
el río oscuro,  
que desborda, sin querer  
que dañe sin saber.

Poco a poco, puedo enumerarte  
y siempre faltará algo;  
te sé, presiento e imagino,  
te tengo en las sienes  
y en el pecho  
a flor de risa y de llanto.

Siento aunque no quieras.  
Creo aunque no quieras.

Todo pasa dices...

Y yo pasaré  
sin poder definir  
esa imagen tuya  
qué sencilla llegó  
y se quedo conmigo.

## TRES MATERIAS

Ahora yo te amo 1  
tú me amas ahora  
desde ahora él te ama.

Yo no pienso, luego existo 2  
tú existes desde que piensas  
él piensa que no existe, luego...

Creo que la vida está más allá de la muerte 3  
para tí, muriendo todo se disuelve  
y él que la muerte comienza con la vida

Yo te deseo y se acabó 4  
tú comienzas en el amor y acaparas la duda  
él duda del amor y se pregunta...

Soy el amor individualista 5  
la metamorfosis fascina tu eros  
y él no se decide por lo uno ni lo otro.

Clamo por la verdad sinceramente 6  
qué es la verdad? te preguntas como Pilatos  
para él la mentira es una verdad disfrazada.

Música y canciones alegran mi existencia 7  
para tí, el ruido es insoportable  
y él ejecuta a Debussy nada más que por dinero.

Me deslumbran las flores de luminoso sexo 8  
ellas para tí, no tienen importancia  
y él las acaricia frívolamente.

Tus ideas políticas se las puede llevar al diablo 9  
me quieres convencer de la excelencia de ellas  
y él pontifica que la política es un juego del espíritu.

Ruego sin el sabor de la plegaria 10  
tú rezas en silencio, arrodillado  
nada existe para él, y si algo existiera  
estaríamos totalmente imposibilitados de comunicarlo,  
etcétera, etcétera, etcétera...

revista  
VOCES N° 10

BACCIO SALVO



## MAFALDA EN LA U.C.

A TODOS LAS (OS) MAFALDA(S)  
DE LA UNIVERSIDAD

### CRISTIAN WARNKEN L.

Este artículo debe empezar antes que nada con una excusa: pido perdón a esa muchachita, gordita, baja, con ese corte de pelo parecido a una mata podada, por el acto de violencia en que he incurrido en esta escritura. Violencia que consiste en extraer a un ser del mundo de papel, de la tira cómica -mundo borrable, quemable, olvidable- para trasladarlo a este mundo sólido imborrable, quemable sólo si pensamos en el Regine's y el Disco Hollywood, mundo solemne y trágico: la universidad.

Le pido perdón por separar la de sus inseparables amigos y compinches el Felipe, Manolito, Susanita y Libertad (sobre todo ésta última) para relacionarla con esos silenciosos, sumisos y avejentados compañeros de promoción.

Ella sabrá comprender que necesitamos de su presencia, más allá de esa subrepticidad y clandestina lecturas de sus libritos en las tediosas horas de clases.

Manolito, su fiel amigo, dueño de un negocio del barrio, le había hablado de este país, haciendo una apología

de la economía de libre mercado que allí impera: "allí seguramente me dejarían levantar mi cadena de supermercados MANOLO'S". Libertad, en cambio, le dice que en ese país persiguen a los niños como ellos, relegándolos a las islas más remotas (salvo las del Beagle, por supuesto). Con esa contradictorias versiones, nuestra heroína llega a nuestro país, siendo asediada por los periodistas que no pueden dejar de hacer la asociación de su visita con la de Joan Baez, acaecida días antes. "El Mercurio" publica esta crónica:

"Esta en Chile la niñita y activista de los derechos humanos, Mafalda. Sólo tiene vista de turista y le está estrictamente prohibido participar en las tiras cómicas de nuestro país. De lo contrario -aseguró el Ministerio del Interior- tendrá problemas con los tiras. Se mostró muy petulanté y precoz con los periodistas, vestía minifalda y mostró un leve parecido a Periquita, personaje de las tiras cómicas que leían nuestras abuelas en este mismo diario".

Entre las anécdotas que se cuentan de su llegada, está la del periodista que se le acercó a preguntarle qué le parecía el decreto que prohibía su participación en las tiras cómicas, respondió Mafalda: "Lo que es tener el chupetín por el palito eh?". Superados esos incidentes, Mafalda atravesó las calles de Santiago, casi inadvertida por su porte pero seguida a corta distancia por un enanito vestido de civil, con gafas oscuras y un maletín "saxoline". Busco por

todas partes una universidad donde matricularse, pero sólo se encontró con Institutos, Academias superiores e inferiores y se acordó de Manolito: "estaría feliz en mi lugar y en vez de una cadena de supermercados podría levantar una cadena de universidades, o universidades con cadena, que es decir lo mismo".

Pregunta por todas partes: "Conoce usted a una tal universidad?". Finalmente un transeúnte le señala el Oriente como dirección hacia donde Mafalda se dirige en diagonal como un turista que buscara un museo o un monumento histórico. A Mafalda le emociona el aire conventual de esta universidad, su campanario para anunciar maitines, su virgen estatuaría, sus arcos románicos y se imagina a los estudiantes de ésta hablando en latín y leyendo a alta voz poemas de Virgilio.

Su primera decepción la constituye una señorita de aspecto burocrático, que se lima las uñas y que le pasa varias tarjetitas IBM para llenar: "Srta. Mafalda Quino, como consta una L en su pasaporte usted no podrá inscribirse como alumna regular, sino como alumna libre".

Y que otra cosa haría? -responde Mafalda- Yo, como alumna esclava, jamás!"

La señorita la mira molesta, mientras el enano de civil -que estaba oculto detrás de una columna- anota en su libreta negra. La segunda decepción la constituyen los mismos estudiantes. Estos no hablan en latín sino una jerga muy particular con dos de-

clinaciones básicas, el "ia" y el "ón" y no con el Partendo o el Liceo como referente sino que la Parva, Portillo y Suecia (me refiero a la escuela). Lo único que los acerca a los latinos es su afición por los Códigos, las leyes y su violenta manera de perseguir a los teólogos como en la época de la represión de la Imperial Roma sobre los antiguos cristianos.

Mafalda averigua después que esos son los estudiantes de Derecho y que esas perfumadas musas que los acompañan son sus novias y a la vez presidentas de los centros de alumnos y reinas de las semanas que ellos mismos organizan. Mafalda, que es libre pensadora, se pregunta cómo harán el amor estos seres tan represores y reprimidos. Le viene a la memoria el poema de Benedetti "Los formales y el frío". La primera clase de Mafalda consiste en una cátedra de Filosofía dictada por un monje de aspecto realmente medieval. Una hora recitando premisas de memoria. Mafalda, como buena ciudadana de Buenos Aires, ciudad donde se habla de filosofía hasta en los cafés, pide la palabra y pregunta algo sobre el ser y la nada, y se le ocurre nombrar a Kant y a Sartre. El monje palidece. Luego enrojece y comienza a temblar, como poseído por la epilepsia o el demonio. Une sus dos manos y hace la cruz como si estuviera frente a un vampiro y grita enardecido: "Hereje!" "Hereje! No nombres a Leviatán frente a mí. Ese profesor francés se ha posesionado de tu cuerpo". Mafalda abandona la sala como lo debe haber hecho Galileo luego de enfren-

tarse al tribunal de la Inquisición. Se felicita a sí misma de no haber nombrado a Hegel y los filósofos alemanes siguientes.

Decide tomar cursos donde sea más difícil entrar en polémica, tales como Gramática y Geometría. Mientras, el enano de civil anota en su libreta: "Nombrar en clases a Kant, filósofo marxista" (1).

Pero los problemas de Mafalda suman y siguen.

En Gramática le hacen recitar el verbo "confiar", y después de conjugarlo (yo confío, tú confías, etc.) le comenta al profesor: "Qué manga de ingenuos, No?. En Geometría, la profesora traza una figura en el pizarrón mientras anuncia: "Bien, hoy vamos a estudiar el pentágono". Recibiendo la réplica de Mafalda: "y mañana el Kremlin?". La profesora enmudece y el curso se vuelve a mirarla como quien observa a un criminal. La pobre Mafalda añade: "Digo... para equilibrar. Pero el humor pitagórico no está a la altura del suyo, y Mafalda debe abandonar la sala.

Nuestra heroína entra en conflictos con sus propios compañeros de curso. Es que Mafalda no puede soportar situaciones como éstas: una profesora de historia pregunta al curso: "Ya en años anteriores ustedes han ido aprendiendo como fue forjándose la esencia misma de nuestra nacionalidad verdad?" y el curso contesta: "Yeah!".

No Mafalda habla de la paz cuando puede, se deprime cuando algo anda mal en la situa-

ción nacional o internacional, participa en los actos disidentes de los patios, mientras que sus compañeros se preocupan sólo de sus cuaderños, o la nota, o la cantidad de créditos de más o menos, como aquellos personajes de Dostoyevsky: los "sub-hombres". A Mafalda le gusta cantar y bailar por los pasillos. Critica a los profesores que reducen la realidad a resúmenes y esquemas pedagogistas y repite lo que ha dicho Roland Barthes sobre es práctica jibarizada: "Como es sabido, en nuestras escuelas hay un ejercicio que se denomina reducción de texto; esta expresión encierra claramente la ideología del resumen (...)". Eso le vale otra anotación en la libretita del enano: "Manifiesta claras simpatías con el Estructuralismo". Estructuralismo, que según se sabe, está prohibido por decreto en las Universidades argentinas, país natal de Mafalda.

Todas estas actitudes le han merecido por parte de sus compañeras el apodo de "densa".

Pero Mafalda no se detiene en su casi apostolado. Escribe -por ejemplo- en el pizarrón de un profesor aficionado a las notas y las pruebas un artefacto del poeta Nicanor Parra: "Ya pues profesor, hágase hombre y déjese de andar poniendo notitas".

Mafalda, además, detesta el sentido común que, como sabemos, es el menos común de los sentidos y el más utilizado en nuestra universidad. Así, en una cátedra de Educación conoce una profesora que trata de explicar todo el proble-

ma de la sociedad contemporánea por un solo hecho: la difusión de los juguetes bélicos. Como esos otros profesores de Historia que hacen radicar todo el problema del hambre nada más que en la explosión demográfica, y no en la mala distribución de la riqueza. O los que declaran superada la lucha de clases en nuestro país.

Dice la maestra: "Entramos en una juguetería y... qué vemos? juguetes bélicos! Generaciones y generaciones se han formado bajo la influencia de estos nefastos juguetes. He ahí por qué el mundo anda como anda!" Mafalda, con su habitual ironía, comenta en voz alta: "Ya decía yo que la culpa no la tiene el petróleo, ni los intereses internacionales, ni ninguna de esas pava-das".

A estas "alturas" al "enano" de civil le quedó chica la libreta.

Y como broche de oro, Mafalda se acerca a un guardia de la universidad, de esos a los que se les consulta sobre salas y otras dudas administrativas, y le hace la típica pregunta mafaldiana, de esas que dejan en silencio a los padres, profesores y policías:

"Me podría indicar dónde queda la libertad, por favor?".

A la reprensión le quedó chico el enano de civil. Se necesitaría acordar la universidad y llenarla de telepantallas -como en "1984" de Orwell, para evitar estos pequeños pero a la vez grandes subversivos, esos múltiples "criminales" de Mafalda.

Por eso, me la llevo antes que me la releguen.

Pero que no se alegren antes de tiempo los formales, los "sub-hombres", y los "sapos" (enanos y gigantes): Mafalda no hay una sola.

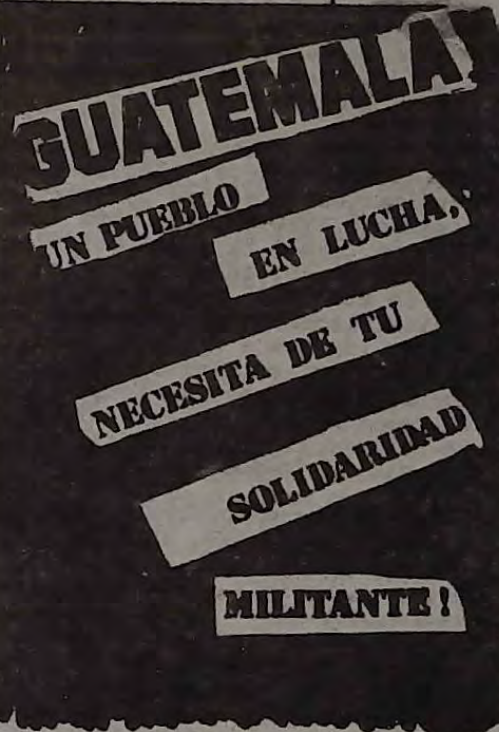
De a poco, con estos pequeños actos (a la altura de Mafalda), Kant y Barthes y otros empiezan a circular de mano en mano, y comienzan a acumularse muchas preguntas mafaldinas en el ambiente, que las paternales autoridades ya parecen no poder contestar.

revista:

PERSPECTIVAS N°7

Hernando de Aguirre 339

SANTIAGO - CHILE



# A PROPOSITO DE LA ESTETICA DEL GRAN NO

(neo expresionismo alemán, en Holanda)

RICARDO CUADROS

Un gran pedazo-jirón de papel, un metro y medio por tres, ensuciado con colores sonambúlicos, de pronto rasgos humanos como un Bacon más que borracho, proliferación de tanques, aviones y soldados apenas reconocibles, textos agresivos, obscenos rinocerontes sacados de una pesadilla y recortados en cartón, cartas de amor impresas en cortinas recién sacadas de un cubo de pintura roja-negra-amarilla, recuerdos de infancia colgados del techo con alambres de acero, torpes mecanismos con afares cósmicos movidos por un motorcito de recuerdo de Duchamp, de pronto un bello grito de negro sobre-entre verde, acaso debilidad, o contrapunto, en esta gran galería de monigotes y vulvas dentadas.

El neo expresionismo alemán que ahora estalla en Holanda (academias de arte, bibliotecas, algunos museos, edificios universitarios invadidos por cartelones y acumulaciones olorosas a pintura fresca) da cuenta de una situación individual y colectiva, donde la acumulación de contradicciones se traduce en un gran NO, en una estética de la negación con pretensiones de absoluta, y a diferencia de la gran negación anterior, lúdica, lanzada hacia adelante, que fue Dada a principios de siglo, lúgubre y apocalíptica. No belleza, no autor, no teoría, no técnica, invasión de la muralla y el suelo y el techo, no pretensión escolástica, muy cerca de los rayados murales de "no future", de los disfraces siniestros de los punks, con la palabra "destructief" a la espalda. Arte sincronizado con una situación-momento de proceso de una sociedad.

Las contradicciones que mejor se manifiestan en estos panfletos chorreantes, son las de jóvenes alemanes y holandeses ante el uso y abuso de sus territorios nacionales por parte de los imperialismos soviético y yanqui, como campo de sus posibles batallas por el dominio del planeta, a la vez que experiencia perfecta ante los aparatos de poder que juegan-negocian sus posturas de éste o del otro lado sin tenerlos en cuenta para nada o sólo para el voto. La situación brutal, de ser la carne en el sandwich imperial, carne impotente pero viva, deviene plásticamente en neo expresionismo.

Ahora bien, no creo que más de unos pocos jóvenes artistas sean concientes o estén interesados en la situación política, pero sí sé que todos ellos reconocen como personal y cotidiana, la rara angustia de ser ciudadanos de un país-sistema como el alemán u holandés. Países totalmente industrializados y en vías de renovar gran parte de la maquinaria por silenciosas y diminutas computadoras, con todos los problemas básicos ya resueltos: educación, alimentación, salud, recreo (los problemas de habitación son de importancia, pero generan más que un problema de no tener donde dormir, un problema psicológico, de hacinamiento, de relaciones familiares, y de cualquier manera, ridículo ante nuestras gloriosas callampas y familias de diez miembros en dos piezas sin luz ni agua). Países donde la desocupación es proporcional al desarrollo tecnológico que prescinde de la obra de mano e incluso del intelecto (1): donde el deporte, el arte, la religión, los viajes, el sexo, la excentricidad, la solidaridad y casi todas las manifestaciones del animal humano son posibles y expresables sin mayor esfuerzo ni inquisición: donde están fuera de tema el heroísmo, las cruzadas, los maestros, incluso los grandes amores o los grandes odios que arrastran a los hombres desde sus individualidades a la fusión en el nosotros de las causas comunes (2).

Creo que el neo expresionismo de estos primeros años ochenta es más un asunto político social que plástico, o mejor, que como en muchos momentos de la historia, la plástica y el artista asumen la problemática política social en sus obras. Así el muralismo brigadista de Chile alrededor del año setenta. Así Picasso respecto a la masacre de Guernica. Así también el pop-art y más tarde el súper realismo en Norteamérica, reproduciendo el gran plástico y la gran hamburguesa que son, en buenas cuentas, la política que incumbe al ciudadano medio de los USA. El imperialismo yanqui es un asunto de la Casa Blanca y Wall Street, así como el soviético lo es del Comité Central y Pravda. No son asuntos del pueblo-ciudadanos.

Pero este enorme grano que ha reventado sobre las telas, no debe dejarnos caer en la tentación de creer que Alemania y Holanda se convierten en estercoleros y sus calles son invadidas por ángeles siniestros. La violencia del neo expresionismo es otra de las reacciones primarias, catárticas, ante una situación de desesperanza existencial: la razón está cansada, desvirtuada y se regresa a las vísceras, al vómito, como en los años sesenta al chorro espiritual: el neo expresionismo es la gran diarrea de una juventud que no ha pasado hambre pero sobre la que pesa el recuerdo de las dos guerras y la certeza de los misiles nucleares a la vuelta de la esquina. Y debemos agregar que son minorías, y que el control que ejerce sobre ellos el aparato de poder, en forma policial o neutralizándolos al integrarlos, es a toda vistas eficaz (3). La gran mayoría de los jóvenes holandeses y alemanes, como la mayoría de los jóvenes latinoamericanos (salvo las excepciones de rigor,

y por causas diferentes) no hacen sino sobrellevar la media-existencia de la ya digerida american way of life, sea por deseo de alcanzarla o por ejercicio directo (4). Y en tal sistema de convivencia no caben -aunque resultan- punks o travestís o poetas o pintores desgarrados sino como objetos de curiosidad y museo o buenos ejemplos de desviación del sagrado camino del progreso carretera al infinito.

El neo expresionismo es una reacción visceral, no elaborada o des-elaborada, y su propuesta-protesta está llena de sentido. Acaso este mismo carácter de reacción primaria, casi infantil, le otorgue más validez, en un momento donde las razones sólo sirven para confundir y justificar de una u otra manera el gran crimen que comete a diario la humanidad contra sí misma. Este arte sin pretensiones de tal, sin firmas ni tratados teóricos (5), por encima de la polémica que pudiera crear su aparición formal, revela el interés de los pintores de no alejarse de su circunstancia, de participar en la vida diaria con sus obras, de ser en este caso la voz del miedo, de la angustia que subyace en el perfecto orden cotidiano de sus países-sistema.

## APENDICES.

(1).- El hecho de no trabajar (situación de miles de holandeses y extranjeros residentes, en su mayoría jóvenes) sin por ellos pasar hambre o ser degradado socialmente, rompe con la sólida tradición occidental del trabajo como justificación de la existencia.

No es necesario trabajar para comer bien, tener casa, ir al cine, incluso pedir préstamos al banco. El sólo escribirlo leerlo produce escalofrío, educados todos nosotros en la escarcela de peldaños nacer - crecer - educarse - trabajar reproducirse. Sin trabajo remunerado todo el orden burgués pierde sentido, pero a la vez, este mismo orden, en su devoción por el progreso, produce el reemplazo del hombre por la computadora y el dinero suficiente para alimentar a los desocupados. La energía libre que significan cientos de miles de desocupados sin problemas económicos es un desafío a la creatividad y un gran reto a la sociedad súper desarrollada. Debo señalar, en mi relación con holandeses, que lo que propongo como reto es asumido por lo general como una llamada lucha contra el sentimiento de culpa que produce de vivir de los impuestos del vecino, traducida en expresiones como "no tengo trabajo pero mira todo lo que hago, no me queda tiempo para nada, no estoy desocupado (a)". Es de imaginar el enorme alcance, social y psicológico, que tendrá la desocupación cuando se la asuma ya no como un problema sino como una posibilidad.

(2).- Han habido por lo menos dos excepciones durante el pasado año: las violentas manifestaciones desatadas por los krakers (jóvenes con problemas de viviendas) en el período de coronación de la reina Beatriz, y la manifestación multitudinaria por la paz y el desarme en el mes de Noviembre. Pero en ambos casos la media-vida a vuelto a sus cauces normales en un par de días. Los krakers siguen siendo desalojados a palos de los edificios que "se toman", sin conseguir ya el apoyo popular que tuvieron en Amsterdam el pasado mayo, y los pacifistas han regresado a sus casas bajo la acusación tácita de apoyar a la Unión Soviética, que como broche de oro, pocas semanas más tarde obliga a un golpe de estado en Polonia bajo amenaza de invasión. El desánimo y escepticismo se respira en todos los círculos juveniles e intelectuales, y hay los que se refugian en sus tareas individuales desconectándose totalmente de lo que pueda pasar en la calle, los que me han dicho, nos manifestamos contra los cohetes de los USA y la URSS y por un lado reprimen a los polacos y por el otro masacran a los salvadoreños, una mierda, que revienta todo de una vez, y los que más ingeniosos o más valerosos y posibilitaristas, siguen adelante buscando como salir individual y colectivamente del atolladero histórico.

(3).- En forma policial, el estado mantiene a raya a los vándalos, llámense krakers o punks o hinchas de un equipo de fútbol. Con los jóvenes artistas utiliza el sabio método de abrir todas las puertas, sin excepción, sin regateo. Toda excentricidad está permitida. Nada conmueve al poder -nada lo pone en tela de juicio- ya que sólo se se lo puede acusar de pasividad-complacencia con alguno de los bloques militares ideológico, pero una reflexión mínima obliga a reconocer su escaso margen de movimiento y decisión. No hay real solución al problema de los bloques este - oeste, encuadre de la proliferación de armas nucleares y la reacción neo expresionista, desde Alemania u Holanda. Estos pequeños y poderosos estados sólo puede seguir negociando el equilibrio de los imperios, sin más esperanza que el surgimiento de un tercer polo de tensión mundial o la planteada por Carlos Fuentes en uno de sus ensayo de "Casa con dos puertas": las revoluciones dentro de los USA y dentro de la URSS.

Agrego con mi calamitoso escepticismo, esperanza bastante remota.

Retomando la idea inicial, la agresión plástica no cuestiona al poder interno sino que se rebela contra "fuerzas externas", por tanto se la acepta en el seno de la sociedad como otra excentricidad cualquiera, otra tendencia artística, otra moda pasajera que se inscribirá en los diarios de vida de museos, academias y galerías.

(4).- Los gobiernos latinoamericanos, desde principios de siglo, patrocinadores incondicionales del modelo de vida resultado de

la historia particular de los Estados Unidos. Valoración del individuo por encima del grupo social (ser alguien en la vida) el dinero y las cosas como aspiraciones supremas (del confort surge la paz espiritual), el dios cristiano como apoyo metafísico a toda acción (lo mismo sirve para casarse que para perdonar torturadores que para empezar un negocio), el progreso material como dogma, la justicia social como caballo de Troya. Generación tras generación hemos sido educados en Latinoamérica para soñar con los valores culturales de la vieja Europa y los valores económicos de la joven Norteamérica (somos obligados a saber quien fue Homero y la estatua de Pedro de Valdivia adorna miles de plazas, pero jamás se nos enseña poesía pre colombina o lengua araucana ni quién fue Tupac Amaru).

El triunfo de la revolución cubana en 1959 rompe con esta tradición (en el voluptuoso sentido burgués de la palabra) y desata un nuevo momento histórico en el continente, momento que aún estamos viviendo y que ya es hora de cuestionar a fondo (me refiero al marxismo-leninismo y al humanismo cristiano, que han sido los fundamentos filosóficos en que se han afirmado los movimientos revolucionarios de los últimos veinte años en Latinoamérica).

Con la llegada al poder de Salvador Allende en Chile en 1970, por vía electoral y apoyado por la Democracia Cristiana, culmina el proceso que mantuvo hirviendo al continente por una década. La Unidad Popular en el poder sintetiza las aspiraciones de millones de latinoamericanos y todos los ojos se vuelven hacia ese territorio y ese proyecto político. No voy a reflexionar en voz alta acerca de como la izquierda chilena se farreó esa oportunidad histórica irreplicable, como se fue enredando en su propia lengua e ineptitud hasta quedar hecha un doroso paquete, porque me da asco y vergüenza, pero la figura de Chicho Allende, sobre todo él y su voz como viniendo ya desde otro mundo la mañana del martes en la Moneda, merece que todos volvamos sobre el tema, y en lo posible más ligeros de armaduras y máscaras.

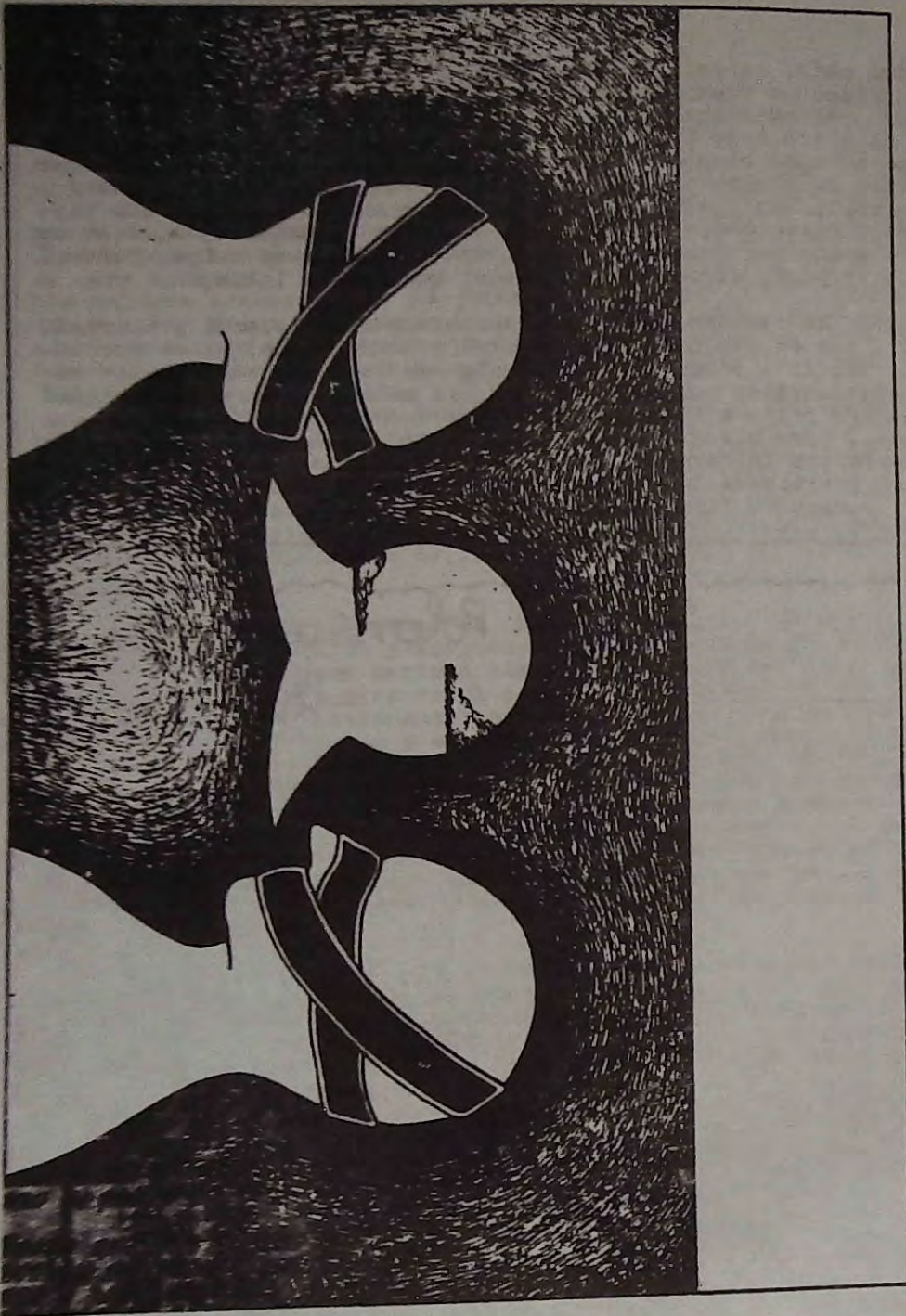
Así como el triunfo de la Unidad Popular en el 70 significó esperanza y cohesión, su degüello apenas tres años más tarde desencadenó la dispersión absoluta de los "revolucionarios" y puso en claro (a veces lo claro puede ser horrible) que el verdadero dueño de casa en Latinoamérica sigue siendo los USA.

Hacen casi diez años del golpe militar en Chile y no hay ni se vislumbra un proyecto teórico político que ofrecer como alternativa al de la junta militar -hay sí discursos de dos mil palabras acerca de la fe inquebrantable en el pueblo y venceremos y a un lado que aquí venimos, armados hasta los dientes- hay sí ríos de lágrimas en poemas, novelas, cuadros, obras de teatro, películas, murales, programas de radio - hay pretensiones de inocencia y estupidez monolítica - hay también género joven (vale lo de ser niño hasta los noventa años) que dentro

'del país, en condiciones de maniqueísmo medieval donde el comunismo ha reemplazado al diablo (como abstracción del mal), control estaliniano de toda expresión de arte y literatura (sólo que este Stalin son varios y corta cabeza en nombre de no se sabe bien qué), relajada apertura de piernas económicas ante la penetración del capital extranjero (la patria puta), gente joven que registra a diario la ausencia de la vida plena y reacciona, literalmente, como puede. Desde aquí, desde este grato escritorio holandés, sin complejos de culpa, todo mi apoyo y mi, circunstancialmente, quevediana labia.

(5).- Me refiero al neo expresionismo más visceral y apartado del neo expresionismo abstracto (pollock, scoop) al de protesta política y social. Al ver algunas obras, pienso en los rayados murales que aparecen por las mañanas en alguna ciudad de Argentina o Polonia, gritos de un pueblo aplastado por una idea, pero mientras a los autores de estos la gracia puede costarles la cárcel o la muerte, a los primeros se les abre las puertas de los museos y galerías de Europa, aunque tampoco pongan su firma abajo.

Sobre Polonia y otras  
hierbas.



## CARLOS' DOCHTER

En Holanda, en el ciudad de Nijmegen, un grupo de teatro pedagógico infantil, de nombre "Tejater Tenester" (Knollenpad 104, 6533 BJ Nijmegen, tel. 080.563918) a puesto en escena ésta obra, que será presentada por dos años en Holanda y Bélgica.

Esta realización está concebida originalmente para niños de 10 a 12 años. El teatro pedagógico funciona a nivel de centros escolares, donde se realizarán la mayor parte de las presentaciones, así como salas de teatro y centros culturales.

La banda de sonido en lo referente a la música latinoamericana, ha sido realizada por el dúo Ayui, Intengrado por Gustavo Pazos y Carlos Rivas.

La obra es dirigida por Bas Verspaget, consiste el relato de la venida a Holanda de un padre con su hija, en carácter de exiliado político desde Uruguay.

Carlos Carrasco es el nombre del personaje, interpretado por Rinus Knobel; quien es un profesor de Enseñanza Secundaria en Uruguay debiendo abandonar urgentemente el país al encontrarse perseguido por la dictadura militar de Uruguay.

Zulma Gomesa, es el nombre de su hija, representada por Marian Van Steen; una menor de diez años quien sufre junto a su padre las circunstancias dramáticas a las que se ve enfrentada inevitablemente a pesar de su corta edad.

Cabe destacar que la realización, tanto argumento como puesta en escena, ha sido enteramente realizada por Tenneter. Esto significa, además, el excelente logro artístico obtenido; una visión profunda y objetiva de la problemática que viven nuestros exiliados. Una visión además enteramente humana. Un cuestionamiento y una interrogante interna de la propia sociedad holandesa. Un análisis de la existencia y las razones de ello, por las que diferentes minorías étnicas y culturales co-existen en la propia sociedad holandesa.

Los uruguayos que participamos en este trabajo, nos limitamos a brindar la información necesaria para la compaginación del proyecto, además de nuestra música representativa de las escenas transcurridas en el Uruguay y que el personaje destaca con su recuerdo.

Y ha sido una gran satisfacción como latinoamericanos y músicos, haber comprobado la profunda visión lograda. La in-

creíble sensibilidad con que ha sido cincelada la obra. Es sin duda alguna, la más profunda comunicación, el mayor acercamiento posible al pueblo holandés que se convierte en receptor y partícipe a su vez de nuestra problemática.

Deja en el mensaje final una herida abierta, una responsabilidad para todos y un cuestionamiento mayor de la propia sociedad capitalista, desglosado en cada detalle de la participación del personaje en la sociedad holandesa, viviendo los orígenes en los cuales las filosofías como el "nazismo" pueden procrearse.

Deja también para los latinoamericanos una profunda y subjetiva visión de nuestro exilio, frente al diálogo de los personajes, frente a su nostalgia, frente a su deseo de reiterar lo hermoso de su pasado. Y constituye el mayor aporte, llevar al exilio a una realidad pragmática. Transportar los planos de un pasado en el que estamos nostálgicamente sumergidos en nuestro sentimiento de latinoamericanos al presente, el cual debe convertirse en combativo y productivo para nuestra irrenunciable convicción de libertad por la que hemos sido obligados a vivir en el exterior.

Carlos'ochter es uno de los más grandes aportes otorgados a los pueblos latinoamericanos, en su propia visualización de esta sombría realidad que ha significado nuestro destierro.

Carlos'ochter es el más tierno mensaje de solidaridad. Solidaridad que no es otorgada como una forma más de caridad, sino como un apoyo humano y efectivo de quienes han vivido dentro de nuestros personajes, proyectándose en ellos, y proyectándonos la más increíble fuerza para continuar adelante con esperanza y fe.

Carlos'ochter es una enseñanza y un ejemplo de hermandad y unidad de pueblos. Unidad que procrea y sin la cual no existirá la fuerza necesaria para el derrocamiento de las dictaduras, realidad primaria a la que debemos avocarnos en conjunto. Sea su ejemplo el más humano obsequio que nos han brindado y retribuámoslo con nuestra inquebrantable acción.

## CHILE:

### PRIVATIZAN CORREOS

SANTIAGO. Continuando con la política antipopular, la dictadura ha decidido privatizar parte del Correo con el archirepetido argumento de que así se equilibrará el presupuesto y se logrará mayor efectividad.

El Director Nacional de Correos y Telégrafos, Patricio Delano, informó que comenzará a regir un DFL del Ministerio de Transportes que pone término al monopolio existente hasta la fecha en esa materia y divide a ese servicio en dos empresas: Correos de Chile, que tendrá carácter autónomo y Telégrafos, que se transformará en sociedad anónima.

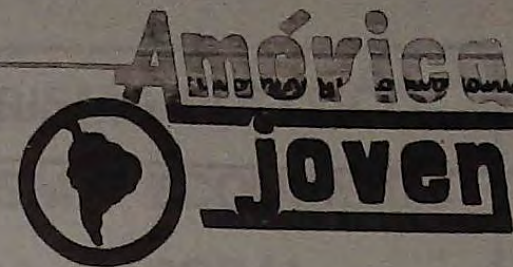
El anuncio lo hizo durante la ceremonia de inauguración de una

nueva agencia de correos en Estación Central.

Respecto del factor competencia señaló que el nuevo texto legal permitirá que cualquier persona o empresa preste ese servicio a la comunidad, la que así podrá elegir entre varias opciones. "Esa competencia me gusta" agregó, pero más le debe gustar a la ITT y otros tiburones que andan a la caza de estos "regalitos".

CARLOS RIVAS ↑

*De les mote  
que piensan;  
¡aleluys!*

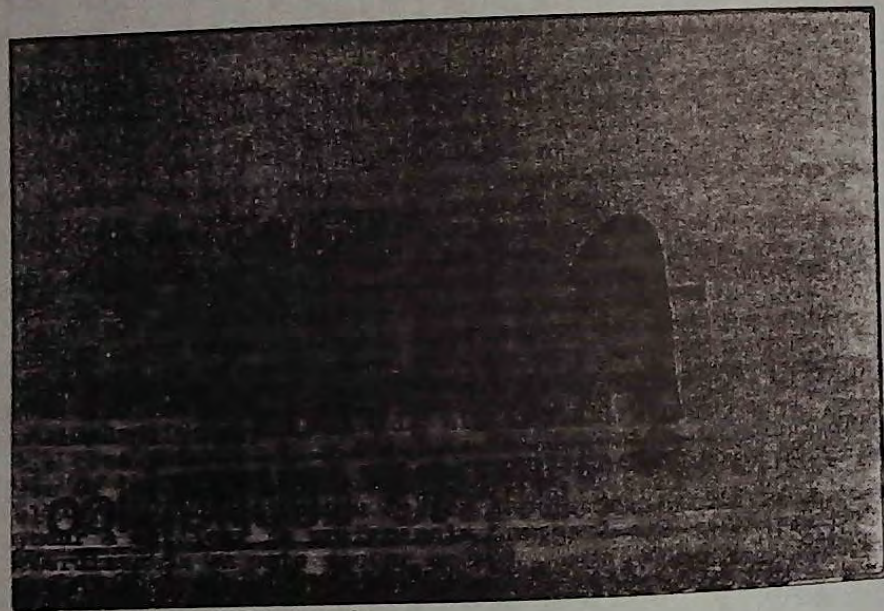
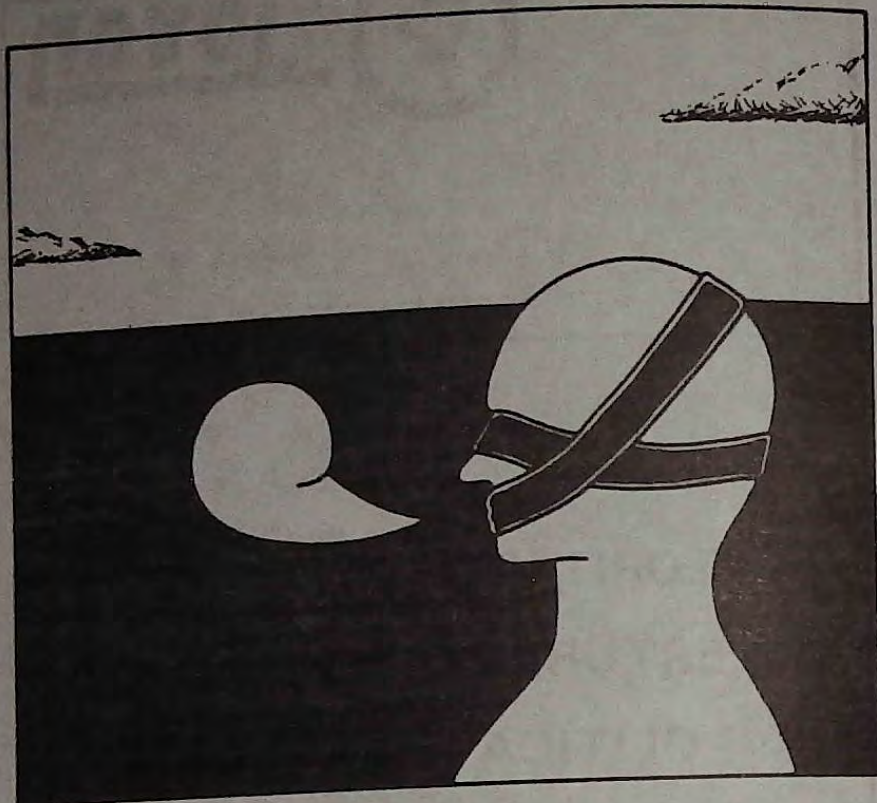


DOCUMENTOS

## AUTORITARISMO POLITICO, APERTURISMO ECONOMICO Y POLITICA LABORAL

MANUEL BARRERA

INSTITUTO PARA EL NUEVO CHILE



Monumentos en Rotterdam:-

# AUTORITARISMO POLITICO, APERTURISMO ECONOMICO Y POLITICA LABORAL

MANUEL BARRERA

## I. introducción

En el proceso de institucionalización iniciado por el Gobierno Militar hace aproximadamente dos años la política laboral ocupó un lugar prioritario en el tiempo: fue la primera modernización. En este breve documento se procurará caracterizar esta así llamada modernización, analizar la lógica que la implica con la concepción de la economía, que junto con la teoría y la práctica del autoritarismo como forma de Gobierno, constituyen los pilares fundamentales del nuevo orden social en el país.

Antes de pasar a encarar el tema es conveniente detenerse en el hecho de la prioridad recibida por este sector de la vida social. Varias razones pueden explicar esto. Enseguida se mencionarán dos. El hecho de que los sindicatos tuvieron existencia legal y realizaron durante todo el período del actual gobierno alguna actividad que era comunicada por la prensa a la opinión pública, es una de ellas. Tal actividad estaba muy vinculada a la protesta laboral por las condiciones salariales, de despido, de restricciones sindicales. En general, por el impacto de la política económica sobre los trabajadores y por la situación desmedrada que la política de régimen inter no fue dejando a la organización sindical. Ambas realidades presionan para que después del segundo año de gobierno la gran mayoría de la dirigencia sindical que apoyó el régimen militar al comienzo se reencontrara con los demás dirigentes en la oposición a las políticas principales del mismo. La voz de los sindicatos -aunque débil- fue la única voz permanente de la sociedad civil que representaba una oposición legal y pública. En muchos de sus planteamientos concordaron con la Iglesia Católica.



La segunda razón que nos parece importante es la permanente relación existente tanto en la organización sindical de base y superestructural en Chile como del gobierno y empresarios con entidades nacionales del exterior o internacionales. En relación al movimiento sindical las organizaciones del exilio chileno jugaron en los primeros años un papel de importancia. Estos vínculos internacionales que engloban al gobierno, a los agentes económicos, a los partidos políticos, a los sindicatos, a las organizaciones intelectuales son complejos. Aunque no se han realizado estudios detenidos al respecto parecería que junto al proceso conocido de "internacionalización de la economía" ha ido surgiendo un proceso paralelo de notable importancia, que quizás ha estado siempre presente (como el económico) pero que ahora toma características distintivas. Es el fenómeno de la "internacionalización de la política". Ambos tienen un impacto en distintos actores sociales, uno de ellos el sindicato.

En la red de vínculos internacionales que son pertinentes para la política laboral habría que considerar, a lo menos, la siguiente trama:

a) Las organizaciones internacionales, como la Organización Internacional del Trabajo (O.I.T.) y el complejo de las Naciones Unidas con sus diferentes agencias, reuniones, comisiones y entidades asociadas (1).

b) Las organizaciones sindicales que operan en el campo internacional y, muy especialmente, en lo concerniente a la realidad chilena, la Conferencia Internacional de Organizaciones Sindicales Libres (CIOSL), la Federación Sindical Mundial (FSM), la Confederación Mundial del Trabajo (CMT) y la Central Norteamericana AFL-CIO, cuya acción fue precipitante en lo que se refiere tanto a las medidas previas como a la decisión de dar forma coherente a un Plan Laboral.

c) Las políticas de los gobiernos con los cuales el de Chile mantiene vínculos preferenciales, en particular el de los Estados Unidos.

d) La red de relaciones entre los partidos políticos chilenos y sus similares y latinoamericanos; el impacto de tales vínculos sobre la presión al gobierno chileno y sobre la mantención de un nivel dado de acción sindical, política e intelectual.

e) La opinión de las corporaciones transnacionales (incluyendo al sistema financiero), interesadas en el país, sobre su realidad política.

La conjunción de las dos razones enunciadas puede ayudar a explicar la preferencia temporal del gobierno por la modernización en este sector social, que tomó el nombre de

Plan Laboral, a partir de la legislación dictada en junio de 1979.

En lo que viene, no se hará un recuento de la política laboral del gobierno militar, lo que el autor ha realizado en otro estudio y donde incluyen bastante información numérica (2). Sin embargo, los vaivenes de tal política son una explicación de los momentos de flujos y reflujos de la acción obrera, antes del Plan Laboral. El flujo principal ocurrió en 1975 con la política laboral del ministro Nicanor Díaz Estrada y, quizás como consecuencia de ella (junto a otros factores), la entrada en escena de los "grupos" de dirigentes que se reúnen por afinidades ideológicas, los que perduran hasta hoy. Estos flujos y reflujos hay que tenerlos presentes sobretodo por sus entronques con reacciones de otras instituciones.

Otro aspecto pertinente sobre el cual se ha escrito bastante y que aquí tampoco se considerará en detalle es la situación económica de los trabajadores, especialmente el desempleo y la caída de los salarios reales (3).

Las reflexiones que se hacen enseguida acerca del Plan Laboral, como política pretendidamente modernizadora de las relaciones de trabajo, y sobre su impacto sobre el movimiento sindical, surgen del marco siguiente. Las organizaciones sindicales de base permanecieron como antes jurídicas (no obstante las serias restricciones); ellas y los "grupos" de dirigentes expresaron en sus respectivos ámbitos los problemas de los trabajadores. Tales expresiones repercutieron en la opinión pública y en otras organizaciones que, como la Iglesia tienen capacidad de expresión y presión. Este es el primer hecho importante. El segundo es que el modelo económico implementado en los últimos años requiere de una "trama normativa" en el ámbito de las relaciones de trabajo. El tercero es que tal modelo privilegia la internacionalización de la economía y, con ello, se quiera o no, va surgiendo una "internacionalización de la política".

## II. PLAN LABORAL Y POLITICA ECONOMICA

Uno de los rasgos fundamentales de la política económica vigente es el de la apertura al exterior. El arancel es del 10 por ciento, lo que ha dado lugar a un auge extraordinario de las importaciones. Ello ha hecho variar la composición de la actividad económica ya que los recursos deben asignarse a los sectores que poseen ventajas comparativas para poder competir con otras economías sea en el mercado nacional o fuera de él.

Otra característica importante de la política eco

nómica es el de las limitaciones del Estado como agente económico y, consecuentemente, el de la libertad de los particulares para moverse dentro del mercado de acuerdo a las señales que en él perciban.

Un tercer aspecto del modelo económico es el de la promoción de la inversión privada en la economía. Ella puede ser nacional o extranjera. Para promover esta última el Estado debe ser garante de estabilidad, buen trato, buenas posibilidades de rentabilidad.

No es necesario seguir con esta enumeración. Intentemos movernos en el razonamiento ulterior con estos rasgos: apertura, privatización, inversión. Algunas de las preguntas relativas a la fuerza de trabajo que surgen son las siguientes: Qué implicaciones generales tienen estas políticas para una fuerza de trabajo formada y desarrollada dentro de un esquema económico que protegía la industria nacional y donde el Estado tenía un papel fundamental como agente económico? Qué requerimientos hace en cuanto a actitudes, movilidad, capacitación a la fuerza de trabajo una apertura tan violenta como es lo que ha habido?

Qué repercusiones específicas tiene sobre sectores importantes de la fuerza de trabajo la autolimitación estatal para operar como clase que asuma la necesidad del desarrollo nacional, no implica un control, quizás riguroso, sobre la capacidad movilizadora de la fuerza de trabajo?

La implementación del modelo económico -que se da en una sociedad situada en la periferia del sistema económico internacional caracterizado por un proceso de transnacionalización económica y con un gobierno autoritario que no tiene contrapeso institucional ni político- necesariamente abarca, determina y caracteriza la llamada política social. Algunos de estos engranes se enuncian enseguida.

## 1 EL MODELO SOLICITA UNA FUERZA DE TRABAJO SUBORDINADA

Si el objetivo fundamental del modelo está dirigido a la "refundación del capitalismo en Chile", entonces, como ocurrió en los países de temprana industrialización se requiere de una fuerza de trabajo disciplinada. Tener en Chile una fuerza de trabajo disciplinada en las condiciones salariales, de vida y política existentes no es posible sin una subordinación de ella. Para lograrlo, la institucionalidad laboral no puede concordar con la trayectoria de lucha y "conquistas" sociales, económicas y políticas de las clases obrera, campesina y media dependiente. La historia nacional ya no es posible como referente. El referente es la situación de los trabajadores de las sociedades a donde va el capital transnacional en el Tercer Mundo.

La situación institucional de la fuerza de trabajo debe ser una señal positiva del mercado para la localización de la actividad económica. Por tanto, las normas de organización de los trabajadores deben ser de tal naturaleza que coloquen a las mencionadas clases en situación de subordinación social y política, sobre todo si ellas vivieron lapsos históricos de emancipación.

Por eso la normativa laboral sitúa la acción de las organizaciones de trabajadores al nivel de la empresa y no concibe la constitución de un movimiento sindical, que con su peso pudiera participar en las decisiones de las políticas nacionales que afectan a los trabajadores.

La normativa laboral implementada usa diferentes mecanismos para atomizar la actividad sindical, aislarla en el ámbito de la empresa y dejarla a merced del juego de un mercado que a través de diversos procesos -especialmente el de concentración del capital- deja en la indefensión a la pequeña organización sindical (4).

Dado que la movilidad del capital en la economía es indispensable, debe permitirse al mismo moverse con agilidad, de modo que el factor trabajo es uno fácil de reducir, reclutar, descualificar o calificar. Para ello se han tomado las medidas legales, administrativas y económicas que inciden en el despido, la contratación, la incorporación de tecnología y la organización de un sistema de capacitación de mano de obra sin costo para la empresa.

La subordinación no es equivalente a la "disciplina industrial" tan mentada por algunos tratadistas, ya que tal disciplina implica una "trama normativa" consentida. En la situación de subordinación el sindicato no puede operar como con traveso o interlocutor igualitario en relación a la gerencia.

## 2. EL MODELO SOLICITA UNA FUERZA DE TRABAJO ESTABLE - MENTE SUBORDINADA

La subordinación que emana de lo restrictivo y lo represivo tiene el inconveniente que no de seguridad de ser una subordinación estable.

Tal estabilidad es esencial para atraer al inversionista. Cuando ella no existe el capital se hace especulativo, va a sectores donde la ganancia es rápida o, si es extranjero, no viene.

Ahora bien, la subordinación estable de la fuerza de trabajo requiere de un grado de legitimación tan elevada como sea posible, el que proviene de la ley consentida por el grupo social. El gobierno ha procurado darle al Plan Laboral

la mayor legitimidad posible

El Plan Laboral es un conjunto de decretos leyes y disposiciones reglamentarias que norman la organización de los trabajadores, la negociación colectiva y, por tanto, las formas de convenir los salarios y las condiciones de trabajo. Esta normativa -al revés del pasado, es decir, antes de 1973- no es complementada con la inspección rigurosa por parte de la administración del trabajo. Ella ha reimplantado -aunque atenuados- los derechos suspendidos en 1973 a los trabajadores: realizar elecciones de dirigentes sindicales y negociar colectivamente. Las disposiciones que regulan tales prácticas (prohibición de presentar candidatos para las elecciones, negociación exclusiva por empresa sin que las federaciones o confederaciones puedan participar, posibilidad de que en las empresas se constituyan varios grupos de trabajadores que negocien en forma independiente, prescripciones sumamente lesivas para los trabajadores acerca de las huelgas, etc.) objetivamente mantienen a los trabajadores en posición subordinada y pretenden que tal subordinación sea estable.

La estabilidad que se pretende estaría dada por el reconocimiento de derechos elementales, por la legitimación de la normativa (con apelaciones a las recomendaciones de la OIT; con énfasis en el respeto por parte de la autoridad a la ley laboral y con publicidad a las peticiones y huelgas de los trabajadores).

### **3. EL MODELO REQUIERE UNA FUERZA DE TRABAJO ESTABLEMENTE SUBORDINADA POR LEYES FORMALMENTE NEUTRALES**

La subordinación estable de la fuerza de trabajo no puede emanar sólo de la autoridad pública o de la voluntad de la gerencia. Son los procesos económicos mismo, es el mercado formalmente neutral - que tanto lleva a la quiebra a los empresarios ineficientes como a la cesantía a los trabajadores que quieren sobrepasar el precio del trabajo que sus leyes establecen el que manda.

El contenido de la negociación colectiva, por tanto, queda determinado en cuanto al precio de la mercancía -trabajo por el mercado laboral. Para que ello así ocurra la legislación correspondiente no hace más que evitar cualquier distorsión perturbadora.

La apertura a la economía internacional se encarga de regular el precio de los bienes que en el país se produzcan. Si el factor trabajo incide en los costos de modo de eliminar la competitividad de un bien nacional, entonces, interviene el bien importado. De esta manera no sólo se regulan los salarios

sino también se recompone la economía.

Esta recomposición ha impactado fuertemente el movimiento sindical, toda vez que algunos de los núcleos tradicionalmente más poderosos y militantes han sido minimizados por la apertura al exterior. Así suceden con los sectores textil y metalúrgico, por ejemplo.

Por otro lado, los sectores estratégicos surgidos del actual estilo de desarrollo no tienen una potencialidad sindical en cuanto a movilización y protesta parecida a los sectores desplazados. Así, por ejemplo, sucede con la madera (por la dispersión espacial de los trabajadores en los bosques), con los bancos y financieras (por la condición de clase de los trabajadores), con la celulosa (por la tecnología empleada) con la fruticultura, donde la mano de obra es mayoritariamente temporal. Esta situación determinada neutralmente por la recomposición de la estructura deja al movimiento sindical debilitado.

Tanto la regulación del salario por el mercado como la recomposición de la economía por efecto de la apertura al exterior y la autolimitación del Estado en cuanto a su capacidad de agente económico, dejan que sean fuerzas ajenas a la voluntad de los trabajadores, autoridades y gerentes las que ciegamente impongan sus leyes. Tales leyes serían neutrales. Lo más importante es que el Estado no intervenga y así las partes (gerencia y trabajadores) puedan atenerse sólo a las leyes del mercado. Naturalmente que la tasa de desempleo es parte del mercado laboral como lo son la economía parte de los procesos económicos.

### **EL MODELO REQUIERE UNA FUERZA DE TRABAJO ESTABLEMENTE SUBORDINADA Y POTENCIALMENTE AMENAZADA**

Tanto por los conceptos de calidad y precio de los productos como por los de presentación, el modelo obliga a la incorporación de nueva tecnología para los efectos de la competencia con productos extranjeros.

Si bien es cierto que la importación de máquinas y equipos ha sido de un monto bajo (378,4 y 421,9 millones de dólares de 1977 en los años de 1979 y 1980 respectivamente) (5) no lo es menos que hay indicaciones de que tanto las nuevas inversiones de las empresas transnacionales en el cobre significarán uso de tecnologías nuevas, ahorradoras de mano de obra, que en el sector financiero se extiende rápidamente el uso de la microelectrónica para el procesamiento de datos, que en el tratamiento de la fruta fresca para la exportación y en algunas industrias de alimentos y de bebidas se están incorporando nuevas tecnologías. Además, se están introduciendo nuevas tecnologías. Además, se están introduciendo

do nuevas modalidades en la actividad económica. Desde luego la práctica de los grupos económicos constituidos alrededor de la actividad financiera, desde donde adquieren empresas, sin crear nuevas. Estos grupos que son - por sus características- "nuevos" tienen un elevado grado de centralización, que les permite planificar su desarrollo. Tal planificación hace referencia al conjunto de la economía y no a determinada empresa, de modo que decisiones centralizadas pueden afectar a empresas específicas más allá de la voluntad de la gerencia de ellas. Y así los trabajadores estarán afectos a decisiones que superan su marco de referencia legal.

Otra modalidad, pero a otro nivel, también amenaza a los trabajadores de determinadas empresas. En la política de subcontratación, cada vez más extendida.

Se subcontrata el trabajo de mantención en los mineros de cobre, también el de transporte de mineral y de personas. En el metro se subcontrata el servicio de aseo; en los bancos, la vigilancia, etc.

La subcontratación que existió en pequeña medida siempre (por ejemplo, en los casinos de las empresas) hoy día se extiende a actividades insospechadas.

Los trabajadores pertenecen, así, a varias empresas.

Tanto estas modalidades señaladas a modo de ejemplo, las decisiones centralizadas desde el comando del grupo económico, que está alejado de la empresa como la práctica de la subcontratación, son factores amenazadores para la seguridad laboral de los trabajadores.

Ellas, como la introducción de nueva tecnología, tienen ese carácter porque los sindicatos no pueden participar en un amplio proceso de toma de decisiones no sólo, por ejemplo, en relación a la incorporación de nueva tecnología al nivel de la unidad productiva sino, además, acerca del papel de la tecnología en el desarrollo nacional.

### III. CONCLUSIONES:

La modernización de las relaciones del trabajo realizado por el gobierno militar ha consistido en la dictación de decretos leyes y reglamentos que colocan un marco legal a la organización de los trabajadores en organismos sindicales de tres niveles, (sindicatos, federaciones y confederaciones) y a la negociación colectiva.

Esta legislación está orientada a compatibilizar las relaciones del trabajo con un modelo económico donde el Estado no juega un papel preponderante, donde se da una gran apertura hacia el exterior y se procura atraer al capital transnacional. Para ello la legislación crea las bases para que las condiciones salariales y de trabajo sean acordadas en-

entre las partes sin intervención de agentes externos, es decir, sin la intervención del Estado o de mediadores políticos y sociales

El conflicto laboral se restringe al ámbito de la empresa, por lo que es sancionada la homogeneización de la petición aún dentro de los sindicatos afiliados a una misma federación (6)

La negociación queda liberada al juego de las leyes económicas del mercado de trabajo. El Estado sería neutral y no se ve afectado ni económica ni políticamente por el conflicto laboral, si no se transgreden las normas laborales. Los riesgos de la huelga los asumen las partes directamente afectadas.

Esta neutralidad formal del Estado en las relaciones del trabajo se da dentro de un marco jurídico limitativo para la organización sindical, en una economía caracterizada por una elevada tasa de desempleo y una ostensible caída de los salarios reales. La libertad económica ha producido una concentración del capital, lo que junto a la inexistencia legal de los partidos políticos y del Parlamento deja a débiles sindicatos enfrentados solos al capital organizado.

Santiago, Julio de 1981.

Fim →  
Ver referencias pag. 54

*no es el carácter armado o pacífico  
(de tal o cual política)  
el que determina los procesos históricos;  
es el desarrollo de los procesos  
históricos el que determina su carácter  
pacífico o armado.*

*Salmo 7.*



DESDE URUGUAY

número . año '82.

Folleto informativo quincenal con todo lo último que ha sucedido en Uruguay y en el mundo de la solidaridad, por la lucha que desarrolla su pueblo.

número 5

CUESTION

Revista mensual uruguaya, editada en Suecia. Contiene información, comentarios y notas sobre la cultura de nuestro continente. Pueden suscribirse por 6 números a 12 dólares remitiendo su giro o cheque a: LIBERACION. Box 18523, 200 Malmø, Suecia (Sverige).

número 22

FRANJA.

Revista del Colectivo Latinoamericano de Trabajo Psicosocial COLAT, de Bélgica; reproduce material del propio COLAT, más los aportes de los latinos residentes en dicho país. La dirección de FRANJA es 32 rue du Gouvernemet Provisoire, 1000 Bruxlles - België. Suscripción por año 6 ejemplares.....10 dólares.

ANDROMEDA

Publicación Mensual.

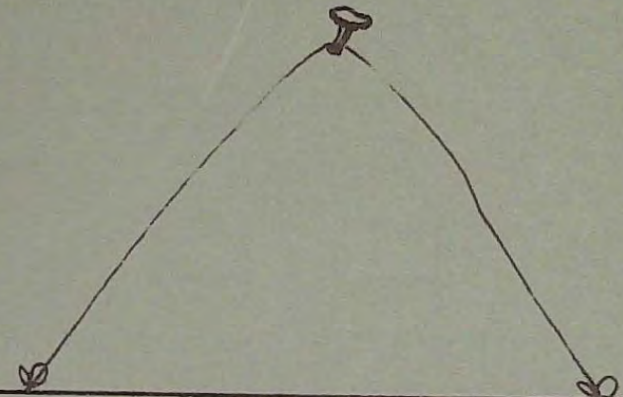
Desde Costa Rica nos llegó un hermoso cargamento literario y que circula bajo el nombre de "ANDROMEDA", revista cultural e independiente, que no persigue fines de lucro, pero que reparte la poesía, los textos, los cuentos, en fin, la voz de gente joven latinoamericana, que anhelan recuperar para la palabra "su significado esclarecedor y vivificante", sometiendo para ello "al fuego purificador de la vida" sus "viejos silencios, el humor, la ambigüedad y la plurivalencia intentando la conformación consciente y meditada de una voz capaz de hacer hablar lo que la historia ha callado". *que tal el nivel, ah!*

Para suscribirse deben enviar cheque o giro postal por 20 dólares a: Publicaciones ANDROMEDA, Apdo. Cod. 1002-159 Paseo de los Estudiantes, San José, Costa Rica.

El amigo R. Guzmán de Hamburgo, nos ha enviado una gran cantidad de material sobre Bolivia y su actual situación. Agradecemos este envío y confiamos en nuestros números futuros incluir algunos de los documentos recibidos. *gracias cumpa!*

*Se habla del "tronco histórico"; ¿No estará ese famoso "tronco" más que apolillado?*

creemos que es necesario señalar que AMERICA JOVEN no aspira a convertirse en un medio de lucro. ni creemos que tenga esa posibilidad. Es tan solo el esfuerzo por demostrar que en este exilio, a ocho años de la derrota, y a pesar del mal momento que viven los movimientos liberadores en nuestro joven continente, se puede dar una oportunidad a la esperanza, estudiando, escribiendo, pintando, pensando, cantando, y por sobre todo dialogando, pues la unidad sigue siendo la exigencia a todo nivel, y desarrollando esas posibilidades estamos también primariamente retornando a nuestras patrias, porque la esencia de nuestro quehacer cultural es la inagotable e invencible lucha por la vida, esencia que mueve a nuestro continente hacia la victoria de mañana.



libreria **MOLINOS DE VIENTOS**  
 LIBROS DE POESIA CUENTOS, NOVELAS ENSAYOS  
 POLITICA HISTORIA ARTE ETC de AUTORES  
 ESPAÑOLES, LATINOAMERICANOS y UNIVERSALES  
 ahora también  
 ARAUCARIA - COMUNIDAD - FRANJA - AMERICA JOVEN  
 amstel 242 - amsterdam